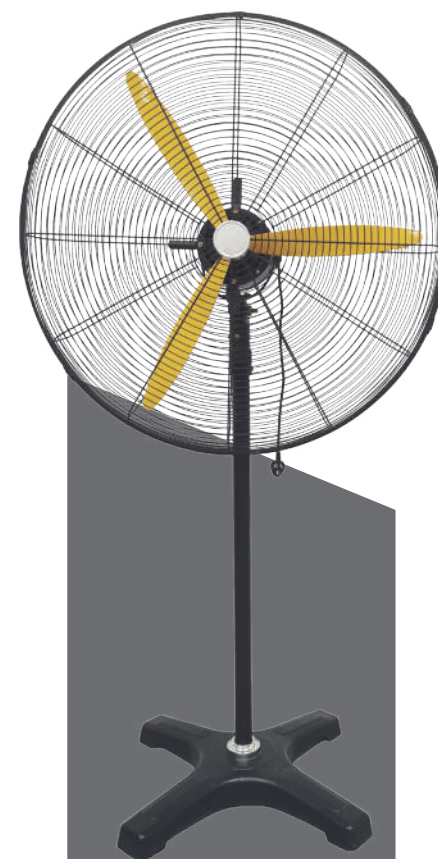


MANUAL DE INSTRUCCIONES

INDUSTRIAL · DIÁMETRO 80CM · 3 VELOCIDADES · POSICIONABLE · PULSADOR GIRO

200W



Advertencias sobre seguridad antes de su uso

Lea detenidamente las instrucciones que figuran en este manual, pues contienen información importante sobre instalación, uso y mantenimiento en condiciones de seguridad. Conserve este manual cuidadosamente para consultas posteriores.

⚠ Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que está en perfecto estado de funcionamiento desde un punto de vista mecánico.

El motor, las rejillas y demás componentes y accesorios no deben tener arañazos ni piezas faltantes.

La funda y el enchufe del cable de alimentación no deben tener arañazos ni componentes sueltos. Si fuera así, desenchufe inmediatamente el aparato de la toma de corriente y llévelo a un centro autorizado de servicio al cliente para que realicen la revisión necesaria.

Todos los elementos de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, clavos, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ni de personas con sus facultades físicas, sensoriales o mentales mermadas, ya que son fuentes potenciales de peligro.

⚠ Los niños que tengan 8 años de edad o más, y las personas con sus facultades físicas, sensoriales o mentales mermadas, así como las personas sin la necesaria experiencia o conocimientos del aparato ÚNICAMENTE podrán utilizar el aparato si están supervisados por una persona responsable de su seguridad, o si han recibido la formación necesaria para el uso del aparato en condiciones de seguridad, y si son conscientes de los riesgos de un uso inadecuado del mismo.

⚠ Los niños no deben utilizar el aparato salvo si fuera un juguete, y no deben limpiar o utilizar el aparato salvo si tienen 8 años de edad o más, y siempre con la asistencia de un adulto.

⚠ Hay que mantener a los niños menores de 8 años alejados del aparato y de su cable de alimentación. Antes de empezar a usarlo, hay que asegurarse de que la tensión de la red coincide con la indicada en la placa de características. La placa de características se encuentra debajo del cuerpo del motor.

Antes de insertar el enchufe en la toma de alimentación, asegúrese de que el interruptor de encendido está en la posición "0" (APAGADO).

Por su seguridad, recomendamos poner en marcha el aparato por medio de un disyuntor diferencial (RCD) con corriente de funcionamiento de no más de 30 mA.

Si la toma de corriente y el enchufe del aparato fueran incompatibles, sustituya la toma por otra adecuada. Esta operación debe realizar un electricista con la debida cualificación. Éste deberá comprobar además que la sección de los cables es adecuada para la potencia absorbida por el aparato.

En general, debe evitarse el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o alargadores de cable. En caso de que fuera necesario, utilizar exclusivamente adaptadores individuales o múltiples y alargadores de cables que cumplan con las normas de seguridad existentes, asegurándose de que cumplen con los límites de la capacidad de transporte de corriente, que están marcados en los adaptadores individuales y en los alargadores de cable, así como con el límite de potencia máxima marcado en los adaptadores múltiples.

Hay que asegurarse de que el sistema eléctrico cuenta con un disyuntor de circuito (del tipo salva vidas).

El uso de aparatos eléctricos exige cumplir determinadas reglas básicas. En particular:

- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas. No utilizar el aparato con los pies descalzos.
- No tirar del cable de alimentación o del aparato para desenchufarlo de la toma de corriente.
- No dejar el aparato al aire libre donde pueda estar expuesto a las inclemencias climáticas (lluvia, etc.).
- No dejar que los niños ni las personas discapacitadas utilicen el aparato sin estar vigiladas.

Apagar el aparato y no manipularlo si tiene algún defecto y/o no funciona correctamente.

Cualquier reparación debe ser realizada por un centro de servicio al

cliente, autorizado por el fabricante. Insista siempre en que las piezas de repuesto sean originales.

No cumplir esta recomendación puede poner en peligro la seguridad del aparato.

Si decidiera dejar de utilizar este aparato, recuerde inutilizarlo cortando el cable de alimentación, una vez desenchufado.

Asegúrese también de dejar inutilizables las piezas del aparato que pudieran suponer algún riesgo, especialmente pensando en los niños que pudieran decidir utilizar el viejo aparato como juguete.

No deje el aparato sin alguien que lo vigile mientras esté funcionando.

Antes de insertar el enchufe en la toma de corriente (8), pulse el botón "0" para asegurarse de que el aparato está apagado.

Esto es una protección para evitar que el aparato se ponga en marcha de repente inesperadamente.

No utilice el aparato cerca de una bañera, ducha o piscina para evitar descargas eléctricas.

No utilice el aparato en lugares donde pueda sufrir algún daño por accidente.

No deje que toque el aparato personas que se estén duchando o bañando, o que se encuentren metidos en cualquier recipiente con agua.

No meta los dedos o cualquier otro material extraño por las rejillas de protección.

Corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica y las subsiguientes lesiones.

No obstruya las aberturas y ranuras de ventilación o de descarga del calor.

No coloque el ventilador encima o cerca de una fuente de calor.

ADVERTENCIA: NO CUBRA EL VENTILADOR PARA EVITAR QUE PUEDA RECALENTARSE.

El ventilador puede provocar riesgo de incendio si, mientras está en funcionamiento, se cubre o entra en contacto con materiales inflamables, tales como cortinas, tejidos, mantas, etc.

MANTENER EL VENTILADOR ALEJADO DE ESTOS MATERIALES.

No coloque el ventilador sobre superficies blandas, como camas, donde pudieran resultar tapadas sus aberturas. Coloque siempre el ventilador sobre una superficie estable, plana y nivelada cuando esté funcionando, para evitar que el ventilador pueda volcar. Disponga el cable de alimentación de manera que el ventilador u otros objetos no lo pisen.

⚠ El riesgo de descarga eléctrica persiste, incluso aunque el aparato esté apagado. Desconéctelo siempre de la toma de corriente cuando no lo utilice. No sumerja el cuerpo del motor en agua u otros líquidos.

Desenrolle completamente el cable de alimentación antes de poner en marcha el aparato para evitar que pueda quedar aplastado.

No coloque el cable de alimentación por encima de bordes afilados.

Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes (estufas, radiadores, etc.).

No exponga el ventilador a inclemencias del tiempo, tales como la lluvia, el sol, las heladas, etc. Este aparato debe guardarse exclusivamente en lugares cerrados.

No utilice el aparato en entornos con demasiado polvo.

⚠ No instale el aparato en zonas donde pueda haber gases, ni cerca de fuentes de calor.

Cuando deje de utilizarlo, desenchúfelo siempre de la toma de corriente.

No tire del cable de alimentación o del propio aparato para desenchufarlo de la toma de corriente.



Utilice el aparato ÚNICAMENTE de la manera que se describe en este manual. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico.

No está diseñado para ser utilizado en otros entornos (que anularán la garantía):

- zonas para servicio del personal en tiendas, oficinas u otros entornos de trabajo;
- granjas;
- hoteles, moteles u otros entornos para clientes;
- entornos de alojamiento.

Guardar el aparato en interior, en zona sin humedad.

Únicamente especialistas que cuenten con piezas de repuesto del fabricante podrán proceder a reparar el aparato si fuera necesario.

⚠ Intentar reparar el aparato usted mismo puede ser muy peligroso.

Este aparato debe ser utilizado exclusivamente para los fines para los que ha sido diseñado.

Cualquier uso inadecuado del ventilador puede ser peligroso, con riesgo de descargas eléctricas, lesiones o incendio. El fabricante no será responsable en modo alguno en casos de posibles daños por uso indebido, erróneo o no razonable del aparato.

Si tuviera cualquier problema con el aparato, póngase en contacto, por favor, con algún centro autorizado de servicio al cliente. No intente reparar el aparato usted mismo. Cualquier intervención para reparar el aparato realizada por personal no autorizado invalida automáticamente la garantía, incluso aunque no hubiera llegado la fecha de su caducidad.

DATOS TÉCNICOS

Alimentación: 220–240V~, 50Hz

Potencia: 200W

Temperatura de funcionamiento: 5–40°C

Estructura metálica

Altura regulable

Rejilla de 30"

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

6) Rejilla delantera

7) Rejilla trasera

8) Barra telescópica

9) Aro

10) Barra fija

6) Aletas laterales

7) Motor

8) Interruptor "OFF–1–2–3"

9) Ventilador

10) Base



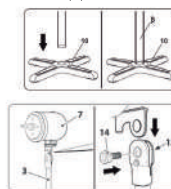
PREPARACIÓN DEL APARATO

La primera vez que use el aparato, sáquelo del embalaje y asegúrese de que están todos los componentes indicados en las páginas anteriores de este manual. En caso contrario, diríjase a su vendedor.

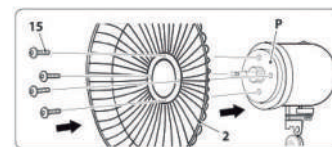
Instalación del aparato

Inserte la barra fija (5) en la base (10) y fíjela mediante los cuatro tornillos que ya están en la base.

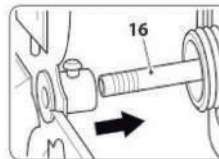
Fije el motor (7) a la barra telescópica con la tuerca (13) y el perno (14).



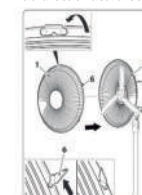
Fije la rejilla trasera (2) a la placa (P) apretando los cuatro tornillos (15). Compruebe que el orificio del tornillo de seguridad queda hacia abajo



Fije las aspas bloqueándolas en las ranuras de la barra (16). Compruebe que las aspas giran libremente.



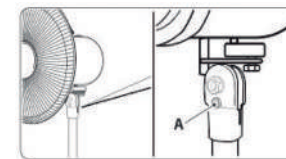
Una las dos rejillas enganchándolas por la parte superior. Fíjelas cerrando las aletas laterales (6).



AJUSTE DE LA INCLINACIÓN

La inclinación del ventilador puede ajustarse aflojando los dos tornillos "A" situados a ambos lados de la conexión del motor.

Una vez realizado el ajuste deseado, apriete los tornillos.



USO

Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.

No utilice el ventilador en zonas con alta humedad, con polvo o agua. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada (220–240V~, 50Hz).

Interruptor ON/OFF y selección de la velocidad de ventilación (8):

"0" – apagado

"1" – baja velocidad

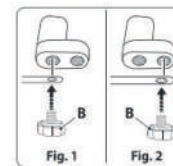
"2" – velocidad intermedia

"3" – alta velocidad

La leva giratoria situada debajo del motor acciona el mecanismo de oscilación.

• Atornille el tornillo "B" para que no oscile el eje de giro de la leva (Fig. 1).

• Atornille el tornillo "B" para de la rosca excéntrica en el lateral de la leva para que oscile el ventilador (Fig. 2).



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de cualquier tarea de limpieza.

Utilice un paño húmedo para limpiar las partes externas del ventilador.

Utilice un cepillo para limpiar las rejillas.

Compruebe que el aparato está completamente seco antes de volver a enchufar el aparato a la toma de corriente.

LIMPIAR EL VENTILADOR

⚠ DESCONECTE Y DESENCHUFE EL APARATO ANTES DE CUALQUIER TAREA DE LIMPIEZA

Limpie frecuentemente el interior del ventilador en función de las condiciones del entorno; un ventilador sucio puede impedir que funcione correctamente.

• Desenrosque el tornillo de seguridad (6) y suelte las aletas laterales.

• Retire la rejilla delantera (1) y límpiela con aspiradora. Limpie el ventilador con un paño húmedo.

• Vuelva a montar la rejilla (1) en el ventilador haciéndola coincidir con la parte trasera (2) y, a continuación, fíjela mediante las aletas laterales (L).

Atornille el tornillo de seguridad (6).

ALMACENAMIENTO

- Si no va a utilizar el aparato durante un período largo de tiempo, desenchufe el cable de alimentación y guarde el aparato con este manual en lugar fresco y seco.

ELIMINACIÓN AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

En cumplimiento de la Directiva 2011/65/UE sobre la eliminación de residuos (RoHS) y la Directiva 2012/19/UE (RAEE) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el símbolo del cubo de basura tachado que figura en la placa de características del equipo o en las baterías, significa que el producto y las baterías, al final de su vida útil, deben desecharse por separado del resto de residuos. El usuario debe llevar el producto a un centro de reciclaje adecuado para residuos eléctricos y electrónicos, o llevarlo a la tienda cuando vaya a adquirir un nuevo equipo. Deben extraerse del producto las baterías agotadas, recogerse por separado y ser enviadas sin coste a un centro de recolección de baterías municipal o de algún centro comercial. Para más información, póngase en contacto con las autoridades del correspondiente municipio. Una recogida por separado adecuada con el fin de entregar los equipos para su reciclaje, tratamiento y eliminación respetuosa con la conservación del medio ambiente ayuda a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud, y fomenta la reutilización y/o reciclaje de los materiales que componen el equipo. Deshacerse ilegalmente del producto supondría que se apliquen las sanciones administrativas previstas en la legislación y reglamentación vigentes.

Los componentes del embalaje deben separarse y entregarse en los centros adecuados de recolección según la legislación vigente del lugar acerca de la recogida de residuos.



INFORMACIÓN AL USUARIODe acuerdo con las Directivas Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE sobre la reducción de la utilización de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y la eliminación de residuos. El símbolo de la cruz en el envase del aparato indica que el producto, al final de su vida útil, debe eliminarse por separado de otros residuos. Por lo tanto, el usuario debe entregar el aparato, cuando ya no lo utilice, en el centro de recogida selectiva de residuos electrónicos y electrodomésticos correspondiente, o debe devolverlo al vendedor al comprar un nuevo aparato de tipo equivalente, o al cambiar otro aparato. La correcta recogida selectiva de los aparatos no utilizados para su posterior reciclaje, tratamiento y eliminación compatible con el medio ambiente ayuda a prevenir posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud, y favorece el reciclaje de los materiales que componen el aparato. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario dará lugar a la aplicación de las sanciones previstas en la ley.

MANUAL INSTRUCCIONES

PORTUGUÉS

Avisos de segurança antes da utilização

Leia atentamente as instruções contidas neste manual, pois contém informações importantes sobre a instalação, utilização e manutenção em condições de segurança. Guarde este manual cuidadosamente para consultas posteriores.

✘ Antes de utilizar o aparelho, certifique-se de que está em perfeito estado de funcionamento do ponto de vista mecânico.

O motor, as grelhas e outros componentes e acessórios não devem apresentar riscos nem peças em falta.

A capa e a ficha do cabo de alimentação não devem apresentar riscos nem componentes soltos. Se for esse o caso, desligue imediatamente o aparelho da tomada e leve-o a um centro de assistência ao cliente autorizado para que seja realizada a revisão necessária.

Todos os elementos da embalagem (sacos de plástico, espuma de poliestireno, pregos, etc.) não devem ser deixados ao alcance de crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, uma vez que são fontes potenciais de perigo.

⚠ Crianças com 8 anos de idade ou mais, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como pessoas sem a experiência ou conhecimentos necessários sobre o aparelho, SÓ podem utilizar o aparelho se estiverem sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança, ou se tiverem recebido a formação necessária para a utilização do aparelho em condições de segurança, e se estiverem cientes dos riscos de uma utilização inadequada do mesmo.

⚠ As crianças não devem utilizar o aparelho como se fosse um brinquedo e não devem limpar ou utilizar o aparelho, a menos que tenham 8 anos de idade ou mais, e sempre com a assistência de um adulto.

⚠ As crianças com menos de 8 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho e do seu cabo de alimentação. Antes de começar a utilizá-lo, certifique-se de que a tensão da rede coincide com a indicada na placa de características. A placa de características encontra-se por baixo do corpo do motor.

Antes de inserir a ficha na tomada, certifique-se de que o interruptor de ligar está na posição «0» (DESLIGADO).

Para sua segurança, recomendamos ligar o aparelho através de um disjuntor diferencial (RCD) com corrente de funcionamento não superior a 30 mA.

Se a tomada e a ficha do aparelho forem incompatíveis, substitua a tomada por outra adequada. Esta operação deve ser realizada por um eletricitista devidamente qualificado. Este deverá também verificar se a secção dos cabos é adequada para a potência absorvida pelo aparelho. Em geral, deve evitar-se a utilização de adaptadores, tomadas múltiplas e/ou extensões de cabo. Se necessário, utilize exclusivamente adaptadores individuais ou múltiplos e extensões de cabo que cumpram as normas de segurança existentes, certificando-se de que cumprem os limites de capacidade de transporte de corrente, que estão marcados nos adaptadores individuais e nas extensões de cabo, bem como o limite de potência máxima marcado nos adaptadores múltiplos. Certifique-se de que o sistema elétrico possui um disjuntor de circuito (do tipo salva-vidas).

A utilização de aparelhos elétricos exige o cumprimento de determinadas regras básicas. Em particular:

— Não toque no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas. Não utilize o aparelho com os pés descalços.

— Não puxe o cabo de alimentação ou o aparelho para o desligar da tomada.

— Não deixe o aparelho ao ar livre, onde possa ficar exposto às intempéries (chuva, etc.).

— Não deixar crianças ou pessoas com deficiência utilizarem o aparelho sem supervisão.

Desligue o aparelho e não o manipule se tiver algum defeito e/ou não funcionar corretamente.

Qualquer reparação deve ser realizada por um centro de assistência ao

cliente autorizado pelo fabricante. Insista sempre em que as peças de substituição sejam originais.

O não cumprimento desta recomendação pode comprometer a segurança do aparelho.

Se decidir deixar de utilizar este aparelho, lembre-se de o inutilizar cortando o cabo de alimentação, depois de o desligar da tomada.

Certifique-se também de que as peças do aparelho que possam representar algum risco ficam inutilizáveis, especialmente pensando nas crianças que possam decidir utilizar o aparelho antigo como brinquedo.

Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver a funcionar.

Antes de inserir a ficha na tomada (8), prima o botão «0» para se certificar de que o aparelho está desligado.

Esta é uma proteção para evitar que o aparelho se ligue repentinamente de forma inesperada.

Não utilize o aparelho perto de uma banheira, duche ou piscina para evitar descargas elétricas.

Não utilize o aparelho em locais onde possa sofrer danos acidentais.

Não permita que pessoas que estejam a tomar banho ou a mergulhar em qualquer recipiente com água toquem no aparelho.

Não coloque os dedos ou qualquer outro material estranho nas grades de proteção. Corre o risco de sofrer um choque elétrico e lesões subsequentes. Não obstrua as aberturas e ranhuras de ventilação ou de descarga de calor.

Não coloque o ventilador em cima ou perto de uma fonte de calor.

AVISO: NÃO COBRE O VENTILADOR PARA EVITAR QUE AQUEÇA EM EXCESSO.

O ventilador pode provocar risco de incêndio se, enquanto estiver em funcionamento, for coberto ou entrar em contacto com materiais inflamáveis, tais como cortinas, tecidos, cobertores, etc.

MANTENHA O VENTILADOR AFASTADO DESTES MATERIAIS.

Não coloque o ventilador sobre superfícies macias, como camas, onde as suas aberturas possam ficar tapadas. Coloque sempre o ventilador sobre uma superfície estável, plana e nivelada quando estiver em funcionamento, para evitar que o ventilador possa tombar. Disponha o cabo de alimentação de forma a que o ventilador ou outros objetos não o pisem.

⚠ O risco de choque elétrico persiste, mesmo quando o aparelho está desligado. Desligue-o sempre da tomada quando não estiver a ser utilizado. Não mergulhe o corpo do motor em água ou outros líquidos.

Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de ligar o aparelho para evitar que fique preso.

Não coloque o cabo de alimentação sobre bordas afiadas.

Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes (fogões, radiadores, etc.).

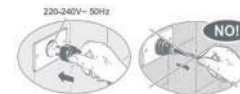
Não exponha o ventilador a intempéries, tais como chuva, sol, geada, etc. Este aparelho deve ser guardado exclusivamente em locais fechados.

Não utilize o aparelho em ambientes com excesso de poeira.

⚠ Não instale o aparelho em áreas onde possa haver gases, nem perto de fontes de calor.

Quando não estiver a utilizá-lo, desligue-o sempre da tomada.

Não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para o desligar da tomada.



Utilize o aparelho APENAS da forma descrita neste manual.

Este produto foi concebido exclusivamente para uso doméstico.

Não foi concebido para ser utilizado noutros ambientes (o que anulará a garantia):

- áreas de serviço para o pessoal em lojas, escritórios ou outros ambientes de trabalho;
- quintas;
- hotéis, motéis ou outros ambientes para clientes;
- ambientes de alojamento.

Guarde o aparelho no interior, numa área sem humidade.

Apenas especialistas que disponham de peças de substituição do fabricante podem proceder à reparação do aparelho, se necessário.

⚠ Tentar reparar o aparelho por conta própria pode ser muito perigoso.

Este aparelho deve ser utilizado exclusivamente para os fins para os quais foi concebido.

Qualquer utilização inadequada do ventilador pode ser perigosa, com risco de choques elétricos, ferimentos ou incêndio. O fabricante não se responsabiliza de forma alguma por possíveis danos causados pela utilização indevida, errada ou não razoável do aparelho.

Se tiver algum problema com o aparelho, entre em contacto com um centro de assistência ao cliente autorizado. Não tente reparar o aparelho por conta própria. Qualquer intervenção para reparar o aparelho realizada por pessoal não autorizado invalida automaticamente a garantia, mesmo que a data de validade ainda não tenha chegado.

DADOS TÉCNICOS
Alimentação: 220–240 V~, 50 Hz
Potência: 200 W
Temperatura de funcionamento: 5–40 °C
Estrutura metálica
Altura regulável
Grelha de 30"

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- 6) Grelha frontal
- 7) Grelha traseira
- 8) Barra telescópica
- 9) Anel
- 10) Barra fixa
- 6) Aletas laterais
- 7) Motor
- 8) Interruptor "OFF–1–2–3"
- 9) Ventilador
- 10) Base



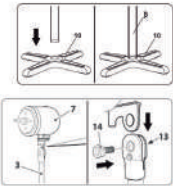
PREPARAÇÃO DO APARELHO

Na primeira vez que utilizar o aparelho, retire-o da embalagem e certifique-se de que todos os componentes indicados nas páginas anteriores deste manual estão presentes. Caso contrário, contacte o seu revendedor.

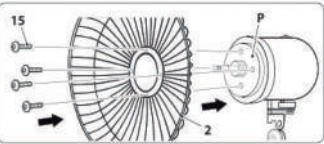
Instalação do aparelho

Insira a barra fixa (5) na base (10) e fixe-a com os quatro parafusos que já se encontram na base.

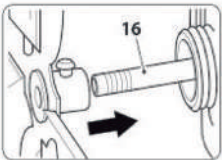
Prenda o motor (7) à barra telescópica com a porca (13) e o parafuso (14).



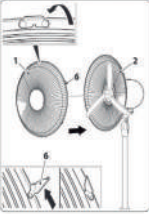
Prenda a grelha traseira (2) à placa (P) apertando os quatro parafusos (15). Verifique se o orifício do parafuso de segurança fica virado para baixo



Fixe as pás bloqueando-as nas ranhuras da barra (16). Verifique se as pás giram livremente.

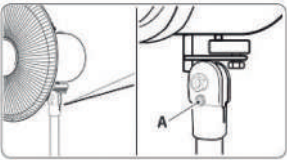


Una as duas grades encaixando-as pela parte superior. Prenda-as fechando as abas laterais (6).



AJUSTE DA INCLINAÇÃO

A inclinação do ventilador pode ser ajustada afrouxando os dois parafusos «A» localizados em ambos os lados da conexão do motor. Depois de fazer o ajuste desejado, aperte os parafusos.



UTILIZAÇÃO

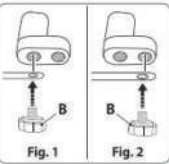
Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável. Não utilize o ventilador em zonas com elevada humidade, poeira ou água. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada adequada (220–240 V~, 50 Hz).

Interruptor ON/OFF e seleção da velocidade de ventilação (8):

- «0» – desligado
- «1» – velocidade baixa
- «2» – velocidade média
- «3» – velocidade alta

A alavanca giratória localizada abaixo do motor aciona o mecanismo de oscilação.

- Aperte o parafuso «B» para que o eixo de rotação da alavanca não oscile (Fig. 1).
- Aperte o parafuso «B» da rosca excêntrica na lateral da alavanca para que o ventilador oscile (Fig. 2).



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue sempre a ficha da tomada antes de qualquer tarefa de limpeza. Utilize um pano húmido para limpar as partes externas do ventilador. Utilize uma escova para limpar as grelhas.

Verifique se o aparelho está completamente seco antes de voltar a ligá-lo à tomada.

LIMPEZA DO VENTILADOR

⚠ **DESLIGUE E DESCONECTE O APARELHO ANTES DE QUALQUER TAREFA DE LIMPEZA**

Limpe frequentemente o interior do ventilador, dependendo das condições do ambiente; um ventilador sujo pode impedir o seu funcionamento correto.

Desaperte o parafuso de segurança (6) e solte as aletas laterais. Retire a grelha frontal (1) e limpe-a com um aspirador. Limpe o ventilador com um pano húmido.

☑ Volte a montar a grelha (1) no ventilador, fazendo-a coincidir com a parte

traseira (2) e, em seguida, fixe-a com as abas laterais (L). Aperte o parafuso de segurança (6).

ARMAZENAMENTO

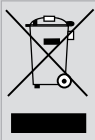
☑ Se não for utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, desligue o cabo de alimentação e guarde o aparelho com este manual num local fresco e seco.

ELIMINAÇÃO NO FINAL DA SUA VIDA ÚTIL

Em conformidade com a Diretiva 2011/65/UE relativa à eliminação de resíduos (RoHS) e a Diretiva 2012/19/UE (RAEE) relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, o símbolo do caixote do lixo barrado que figura na placa de características do equipamento ou nas baterias significa que o produto e as baterias, no final da sua vida útil, devem ser eliminados separadamente do resto dos resíduos. O utilizador deve levar o produto a um centro de reciclagem adequado para resíduos elétricos e eletrónicos, ou levá-lo à loja quando for adquirir um novo equipamento. As baterias gastas devem ser retiradas do produto, recolhidas separadamente e enviadas sem custos para um centro de recolha de baterias municipal ou de algum centro comercial.

Para mais informações, entre em contacto com as autoridades do município correspondente. Uma recolha separada adequada com o objetivo de entregar os equipamentos para reciclagem, tratamento e eliminação respeitosa com a conservação do meio ambiente ajuda a evitar possíveis efeitos negativos sobre o meio ambiente e a saúde, e promove a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o equipamento. A eliminação ilegal do produto implicaria a aplicação das sanções administrativas previstas na legislação e regulamentação em vigor.

Os componentes da embalagem devem ser separados e entregues nos centros de recolha adequados, de acordo com a legislação local em vigor relativa à recolha de resíduos.



INFORMAÇÃO AO USUÁRIO Em conformidade com as Directivas Europeias 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE relativas à redução da utilização de substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e à eliminação de resíduos, o símbolo da cruz na embalagem do aparelho indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos. O utilizador deve, portanto, entregar o aparelho, quando já não estiver a ser utilizado, ao centro de recolha selectiva relevante para resíduos electrónicos e electrotécnicos, ou devolvê-lo ao vendedor ao comprar um novo aparelho de tipo equivalente, ou ao trocar outro aparelho. A correcta recolha selectiva dos aparelhos não utilizados para posterior reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o ambiente ajuda a evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde, e favorece a reciclagem dos materiais de que o aparelho é composto. A eliminação abusiva do produto pelo utilizador resultará na aplicação das sanções previstas por lei.

Safety warnings before use

Read the instructions in this manual carefully, as they contain important information on safe installation, use and maintenance. Keep this manual in a safe place for future reference.

☒ Before using the appliance, ensure that it is in perfect working order from a mechanical point of view.

The motor, grilles and other components and accessories must not have any scratches or missing parts.

The cover and plug of the power cord must not have any scratches or loose components. If this is the case, immediately unplug the appliance from the mains and take it to an authorised customer service centre for the necessary inspection.

All packaging materials (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out of the reach of children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, as they are potential sources of danger.

⚠ Children aged 8 years and above, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, and persons who lack the necessary experience or knowledge of the appliance may ONLY use the appliance if they are supervised by a person responsible for their safety, or if they have received the necessary training in the safe use of the appliance, and if they are aware of the risks of improper use.

⚠ Children should not use the appliance as if it were a toy, and should not clean or use the appliance unless they are 8 years of age or older, and always with the assistance of an adult.

⚠ Children under 8 years of age must be kept away from the appliance and its power cord. Before starting to use it, make sure that the mains voltage matches that indicated on the rating plate. The rating plate is located under the motor body.

Before inserting the plug into the power socket, ensure that the power switch is in the '0' (OFF) position.

For your safety, we recommend starting the appliance using a residual current device (RCD) with an operating current of no more than 30 mA. If the power socket and the appliance plug are incompatible, replace the socket with a suitable one. This operation must be carried out by a qualified electrician. The electrician must also check that the cable cross-section is suitable for the power absorbed by the appliance.

In general, the use of adapters, multiple sockets and/or extension cables should be avoided. If necessary, use only individual or multiple adapters and extension cords that comply with existing safety standards, ensuring that they comply with the current carrying capacity limits marked on the individual adapters and extension cords, as well as the maximum power limit marked on the multiple adapters.

Ensure that the electrical system has a circuit breaker (life-saving type). The use of electrical appliances requires compliance with certain basic rules. In particular:

— Do not touch the appliance with wet or damp hands. Do not use the appliance while barefoot.

— Do not pull on the power cord or the appliance to unplug it from the power outlet.

— Do not leave the appliance outdoors where it may be exposed to inclement weather (rain, etc.).

— Do not allow children or disabled persons to use the appliance without supervision.

Switch off the appliance and do not tamper with it if it is faulty and/or does not work properly.

Any repairs must be carried out by a customer service centre authorised by the manufacturer. Always insist on original spare parts.

Failure to comply with this recommendation may compromise the safety of the appliance.

If you decide to stop using this appliance, remember to render it unusable by cutting the power cord once it has been unplugged.

Also ensure that any parts of the appliance that could pose a risk are rendered unusable, especially with children in mind who might decide to use the old appliance as a toy.

Do not leave the appliance unattended while it is in operation.

Before inserting the plug into the mains socket (8), press the '0' button to ensure that the appliance is switched off.

This is a safety feature to prevent the appliance from starting unexpectedly. Do not use the appliance near a bath, shower or swimming pool to avoid electric shock.

Do not use the appliance in places where it could be accidentally damaged. Do not allow people who are showering or bathing, or who are in any container of water, to touch the appliance.

Do not insert your fingers or any other foreign objects into the protective grilles. You risk electric shock and subsequent injury.

Do not obstruct the ventilation or heat discharge openings and slots.

Do not place the fan on top of or near a heat source.

WARNING: DO NOT COVER THE FAN TO PREVENT IT FROM OVERHEATING.

The fan may cause a fire hazard if, while in operation, it is covered or comes into contact with flammable materials such as curtains, fabrics, blankets, etc.

KEEP THE FAN AWAY FROM THESE MATERIALS.

Do not place the fan on soft surfaces, such as beds, where its openings could be covered. Always place the fan on a stable, flat and level surface when in operation to prevent it from tipping over. Arrange the power cord so that the fan or other objects do not step on it.

⚠ The risk of electric shock remains even when the appliance is switched off. Always unplug it from the mains when not in use.

Do not immerse the motor body in water or other liquids.

Unwind the power cord completely before starting the appliance to prevent it from being crushed.

Do not place the power cord over sharp edges.

Keep the power cord away from hot surfaces (stoves, radiators, etc.).

Do not expose the fan to inclement weather, such as rain, sun, frost, etc.

This appliance must be stored exclusively in enclosed spaces.

Do not use the appliance in excessively dusty environments.

⚠ Do not install the appliance in areas where there may be gases, or near sources of heat.

When you stop using it, always unplug it from the power outlet.

Do not pull on the power cord or the appliance itself to unplug it from the power outlet.



Use the appliance ONLY as described in this manual.

This product is designed exclusively for domestic use.

It is not designed for use in other environments (which will void the warranty):

- staff service areas in shops, offices or other work environments;
- farms;
- hotels, motels or other customer environments;
- accommodation environments.

Store the appliance indoors in a dry area.

Only specialists with spare parts from the manufacturer may repair the appliance if necessary.

⚠ Attempting to repair the appliance yourself can be very dangerous.

This appliance must be used exclusively for the purposes for which it was designed.

Any improper use of the fan may be dangerous, with the risk of electric shock, injury or fire. The manufacturer shall not be liable in any way for any damage caused by improper, incorrect or unreasonable use of the appliance.

If you have any problems with the appliance, please contact an authorised customer service centre. Do not attempt to repair the appliance yourself.

Any repair work carried out on the appliance by unauthorised personnel will automatically invalidate the warranty, even if the expiry date has not yet been reached.

TECHNICAL DATA

Power supply: 220–240V~, 50Hz

Power: 200W

Operating temperature: 5–40°C

Metal structure

Adjustable height

30' grille

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- 6) Front grille
- 7) Rear grille
- 8) Telescopic bar
- 9) Ring
- 10) Fixed bar
- 6) Side fins
- 7) Motor
- 8) 'OFF–1–2–3' switch
- 9) Fan
- 10) Base



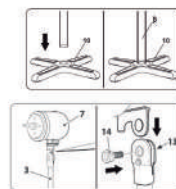
PREPARING THE APPLIANCE

When using the appliance for the first time, remove it from its packaging and check that all the components listed in the previous pages of this manual are present. If not, contact your retailer.

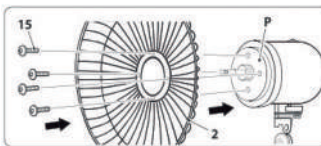
Installing the appliance

Insert the fixed bar (5) into the base (10) and secure it using the four screws already in the base.

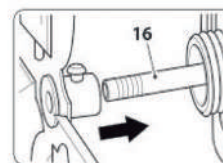
Secure the motor (7) to the telescopic bar with the nut (13) and bolt (14).



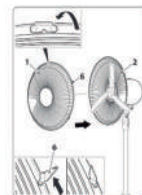
Secure the rear grille (2) to the plate (P) by tightening the four screws (15). Check that the safety screw hole is facing downwards



Secure the blades by locking them into the slots on the bar (16). Check that the blades rotate freely.



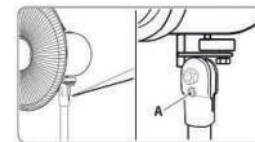
Join the two grilles by hooking them together at the top. Secure them by closing the side flaps (6).



ADJUSTING THE ANGLE

The angle of the fan can be adjusted by loosening the two screws 'A' located on either side of the motor connection.

Once the desired adjustment has been made, tighten the screws.



USE

Place the appliance on a flat, stable surface.

Do not use the fan in areas with high humidity, dust or water.

Plug the power cord into a suitable power outlet (220–240V~, 50Hz).

ON/OFF switch and fan speed selection (8):

'0' – off

'1' – low speed

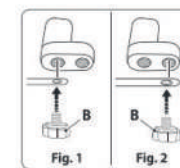
'2' – medium speed

'3' – high speed

The rotating cam located under the motor activates the oscillation mechanism.

• Tighten screw 'B' to prevent the cam's rotating shaft from oscillating (Fig. 1).

• Tighten screw 'B' on the eccentric thread on the side of the cam to oscillate the fan (Fig. 2).



CLEANING AND MAINTENANCE

Always unplug the appliance from the mains before cleaning.

Use a damp cloth to clean the external parts of the fan.

Use a brush to clean the grilles.

Check that the appliance is completely dry before plugging it back into the mains.

CLEANING THE FAN

⚠ DISCONNECT AND UNPLUG THE APPLIANCE BEFORE ANY CLEANING TASKS

Clean the inside of the fan frequently depending on the environmental conditions; a dirty fan may prevent it from working properly.

Unscrew the safety screw (6) and release the side fins.

Remove the front grille (1) and clean it with a vacuum cleaner. Clean the fan with a damp cloth.

Reattach the grille (1) to the fan, aligning it with the rear (2), and then secure it with the side tabs (L). Screw in the safety screw (6).

STORAGE

☒ If you are not going to use the appliance for a long period of time, unplug the power cord and store the appliance with this manual in a cool, dry place.

DISPOSAL AT THE END OF ITS SERVICE LIFE

In compliance with Directive 2011/65/EU on waste disposal (RoHS) and Directive 2012/19/EU (WEEE) on waste electrical and electronic equipment, the crossed-out wheeled bin symbol on the equipment's rating plate or on the batteries means that the product and batteries, at the end of their useful life, must be disposed of separately from other waste. The user must take the product to a suitable recycling centre for electrical and electronic waste, or take it to the shop when purchasing new equipment. Used batteries must be removed from the product, collected separately and sent free of charge to a municipal battery collection centre or a shopping centre.

For more information, please contact the relevant municipal authorities. Proper separate collection for the purpose of delivering equipment for recycling, treatment and environmentally friendly disposal helps to prevent potential negative effects on the environment and health, and promotes

the reuse and/or recycling of the materials that make up the equipment. Illegal disposal of the product will result in the administrative penalties provided for in the legislation and regulations in force. The packaging components must be separated and delivered to the appropriate collection centres in accordance with the local legislation in force regarding waste collection.



INFORMATION TO THE USERIn accordance with European Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the reduction of the use of hazardous substances in electrical equipment and the disposal of waste, the cross symbol on the packaging of the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be disposed of separately from other waste. The user must therefore hand in the appliance, when no longer in use, to the relevant separate collection centre for electronic and electrotechnical waste, or must return it to the seller when purchasing a new appliance of equivalent type, or when exchanging another appliance. The correct separate collection of unused appliances for subsequent recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent possible negative effects on the environment and health, and favours the recycling of the materials of which the appliance is composed. The abusive disposal of the product by the user will result in the application of the sanctions provided for by law.

MANUAL
INSTRUCCIONES

FRANÇOIS

Consignes de sécurité avant utilisation

Lisez attentivement les instructions contenues dans ce manuel, car elles contiennent des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et l'entretien en toute sécurité. Conservez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

☒ Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous qu'il est en parfait état de fonctionnement d'un point de vue mécanique.

Le moteur, les grilles et les autres composants et accessoires ne doivent présenter aucune rayure ni pièce manquante.

La gaine et la fiche du cordon d'alimentation ne doivent présenter aucune rayure ni composant desserré. Si tel est le cas, débranchez immédiatement l'appareil de la prise de courant et apportez-le à un centre de service après-vente agréé afin qu'il procède à la révision nécessaire.

Tous les éléments d'emballage (sacs en plastique, mousse de polystyrène, clous, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, car ils constituent des sources potentielles de danger.

⚠ Les enfants âgés de 8 ans ou plus, les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ainsi que les personnes qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires pour utiliser l'appareil, ne peuvent utiliser l'appareil QUE s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité, ou s'ils ont reçu la formation nécessaire pour utiliser l'appareil en toute sécurité, et s'ils sont conscients des risques liés à une utilisation inappropriée de celui-ci.

⚠ Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet et ne doivent pas le nettoyer ou l'utiliser à moins d'être âgés de 8 ans ou plus, et toujours avec l'aide d'un adulte.

⚠ Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil et de son cordon d'alimentation. Avant de commencer à l'utiliser, assurez-vous que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. La plaque signalétique se trouve sous le corps du moteur.

Avant d'insérer la fiche dans la prise d'alimentation, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position « 0 » (ARRÊT).

Pour votre sécurité, nous vous recommandons de mettre l'appareil en marche à l'aide d'un disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant de fonctionnement ne dépassant pas 30 mA.

Si la prise de courant et la fiche de l'appareil ne sont pas compatibles, remplacez la prise par une autre adaptée. Cette opération doit être effectuée par un électricien qualifié. Celui-ci devra également vérifier que la section des câbles est adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

En général, l'utilisation d'adaptateurs, de multiprises et/ou de rallonges électriques doit être évitée. Si nécessaire, utilisez exclusivement des adaptateurs simples ou multiples et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur, en vous assurant qu'ils respectent les limites de capacité de transport de courant indiquées sur les adaptateurs simples et les rallonges, ainsi que la limite de puissance maximale indiquée sur les adaptateurs multiples.

Assurez-vous que le système électrique est équipé d'un disjoncteur (de type « sauve-vie »).

L'utilisation d'appareils électriques nécessite le respect de certaines règles de base. En particulier :

- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides. N'utilisez pas l'appareil pieds nus.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour le débrancher de la prise.
- Ne pas laisser l'appareil à l'air libre où il pourrait être exposé aux intempéries (pluie, etc.).
- Ne pas laisser les enfants ou les personnes handicapées utiliser l'appareil sans surveillance.

Éteindre l'appareil et ne pas le manipuler s'il présente un défaut et/ou ne fonctionne pas correctement.

Toute réparation doit être effectuée par un centre de service après-vente agréé par le fabricant. Insistez toujours pour que les pièces de rechange soient d'origine.

Le non-respect de cette recommandation peut compromettre la sécurité de l'appareil.

Si vous décidez de ne plus utiliser cet appareil, n'oubliez pas de le rendre inutilisable en coupant le cordon d'alimentation, une fois débranché.

Veillez également à rendre inutilisables les pièces de l'appareil qui pourraient présenter un risque, en particulier pour les enfants qui pourraient décider d'utiliser l'ancien appareil comme un jouet.

Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.

Avant d'insérer la fiche dans la prise de courant (8), appuyez sur le bouton « 0 » pour vous assurer que l'appareil est éteint.

Cette mesure de sécurité permet d'éviter que l'appareil ne se mette en marche de manière inattendue.

N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine afin d'éviter tout risque d'électrocution.

N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où il pourrait être accidentellement endommagé.

Ne laissez pas des personnes qui prennent une douche ou un bain, ou qui se trouvent dans un récipient contenant de l'eau, toucher l'appareil.

N'insérez pas vos doigts ou tout autre objet étranger dans les grilles de protection. Vous risqueriez de vous électrocuter et de vous blesser.

N'obstruez pas les ouvertures et les fentes d'aération ou d'évacuation de la chaleur.

Ne placez pas le ventilateur sur ou à proximité d'une source de chaleur.

AVERTISSEMENT : NE COUVREZ PAS LE VENTILATEUR POUR ÉVITER QU'IL NE SURCHAUFFE.

Le ventilateur peut présenter un risque d'incendie s'il est couvert ou entre en contact avec des matériaux inflammables, tels que des rideaux, des tissus, des couvertures, etc. pendant son fonctionnement.

ÉLOIGNEZ LE VENTILATEUR DE CES MATÉRIAUX.

Ne placez pas le ventilateur sur des surfaces molles, telles que des lits, où ses ouvertures pourraient être obstruées. Placez toujours le ventilateur sur une surface stable, plane et horizontale lorsqu'il est en marche, afin d'éviter qu'il ne se renverse. Disposez le cordon d'alimentation de manière à ce que le ventilateur ou d'autres objets ne puissent pas le piétiner.

⚠ Le risque d'électrocution persiste, même lorsque l'appareil est éteint. Débranchez-le toujours de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne plongez pas le corps du moteur dans l'eau ou d'autres liquides. Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant de mettre l'appareil en marche afin d'éviter qu'il ne soit écrasé.

Ne placez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants. Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes (poêles, radiateurs, etc.).

N'exposez pas le ventilateur aux intempéries, telles que la pluie, le soleil, le gel, etc. Cet appareil doit être rangé exclusivement dans des endroits fermés.

N'utilisez pas l'appareil dans des environnements trop poussiéreux.

⚠ N'installez pas l'appareil dans des zones où il peut y avoir des gaz, ni à proximité de sources de chaleur.

Lorsque vous ne l'utilisez plus, débranchez-le toujours de la prise de courant.

Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil lui-même pour le débrancher de la prise de courant.



Utilisez l'appareil **UNIQUEMENT** de la manière décrite dans ce manuel.

Ce produit a été conçu exclusivement pour un usage domestique.

Il n'est pas conçu pour être utilisé dans d'autres environnements (ce qui annulerait la garantie) :

- zones réservées au personnel dans les magasins, les bureaux ou autres environnements de travail ;
- fermes ;
- hôtels, motels ou autres environnements destinés à la clientèle ;
- environnements d'hébergement.

Conservez l'appareil à l'intérieur, dans un endroit exempt d'humidité.

Seuls des spécialistes disposant de pièces de rechange du fabricant

peuvent réparer l'appareil si nécessaire.

⚠ Tenter de réparer l'appareil vous-même peut être très dangereux. Cet appareil doit être utilisé exclusivement aux fins pour lesquelles il a été conçu.

Toute utilisation inappropriée du ventilateur peut être dangereuse et entraîner un risque d'électrocution, de blessures ou d'incendie. Le fabricant ne sera en aucun cas responsable en cas de dommages éventuels résultant d'une utilisation abusive, incorrecte ou déraisonnable de l'appareil.

Si vous rencontrez un problème avec l'appareil, veuillez contacter un centre de service clientèle agréé. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Toute intervention de réparation de l'appareil par du personnel non autorisé annule automatiquement la garantie, même si la date d'expiration n'est pas encore atteinte.

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation : 220–240 V~, 50 Hz

Puissance : 200 W

Température de fonctionnement : 5–40 °C

Structure métallique

Hauteur réglable

Grille de 30 pouces

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- 6) Grille avant
- 7) Grille arrière
- 8) Barre télescopique
- 9) Anneau
- 10) Barre fixe
- 6) Ailettes latérales
- 7) Moteur
- 8) Interrupteur « OFF–1–2–3 »
- 9) Ventilateur
- 10) Base



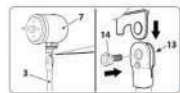
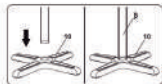
PRÉPARATION DE L'APPAREIL

Lors de la première utilisation de l'appareil, sortez-le de son emballage et assurez-vous que tous les composants indiqués dans les pages précédentes de ce manuel sont présents. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur.

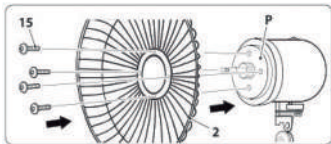
Installation de l'appareil

Insérez la barre fixe (5) dans la base (10) et fixez-la à l'aide des quatre vis déjà présentes dans la base.

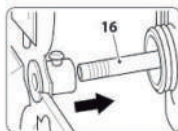
Fixez le moteur (7) à la barre télescopique à l'aide de l'écrou (13) et du boulon (14).



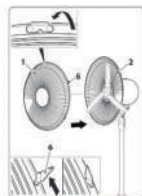
Fixez la grille arrière (2) à la plaque (P) en serrant les quatre vis (15). Vérifiez que le trou de la vis de sécurité est orienté vers le bas



Fixez les pales en les bloquant dans les rainures de la barre (16). Vérifiez que les pales tournent librement.



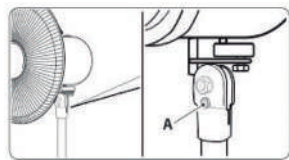
Assemblez les deux grilles en les emboîtant par le haut. Fixez-les en fermant les ailettes latérales (6).



RÉGLAGE DE L'INCLINAISON

L'inclinaison du ventilateur peut être réglée en desserrant les deux vis « A » situées de part et d'autre du raccordement du moteur.

Une fois le réglage souhaité effectué, serrez les vis.



UTILISATION

Placez l'appareil sur une surface plane et stable.

N'utilisez pas le ventilateur dans des zones très humides, poussiéreuses ou mouillées.

Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant appropriée (220–240 V~, 50 Hz).

Interrupteur ON/OFF et sélection de la vitesse de ventilation (8) :

« 0 » – éteint

« 1 » – vitesse lente

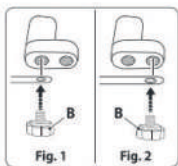
« 2 » – vitesse moyenne

« 3 » – vitesse rapide

La came rotative située sous le moteur actionne le mécanisme d'oscillation.

• Vissez la vis « B » pour empêcher l'axe de rotation de la manette d'osciller (Fig. 1).

• Vissez la vis « B » du filetage excentrique sur le côté de la manette pour faire osciller le ventilateur (Fig. 2).



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant toute opération de nettoyage.

Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les parties externes du ventilateur. Utilisez une brosse pour nettoyer les grilles.

Vérifiez que l'appareil est complètement sec avant de le rebrancher à la prise de courant.

NETTOYAGE DU VENTILATEUR

⚠ DÉBRANCHEZ ET DÉCONNECTEZ L'APPAREIL AVANT TOUTE OPÉRATION DE NETTOYAGE

Nettoyez fréquemment l'intérieur du ventilateur en fonction des conditions environnementales ; un ventilateur sale peut empêcher son bon fonctionnement.

Dévissez la vis de sécurité (6) et détachez les ailettes latérales.

Retirez la grille avant (1) et nettoyez-la à l'aide d'un aspirateur. Nettoyez le ventilateur à l'aide d'un chiffon humide.

Remontez la grille (1) sur le ventilateur en l'alignant avec la partie arrière (2), puis fixez-la à l'aide des ailettes latérales (L). Vissez la vis de sécurité (6).

STOCKAGE

Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une longue période, débranchez le cordon d'alimentation et rangez l'appareil avec ce manuel dans un endroit frais et sec.

ÉLIMINATION À LA FIN DE VIE

Conformément à la directive 2011/65/UE relative à l'élimination des déchets (RoHS) et à la directive 2012/19/UE (RAEE) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, le symbole de la poubelle barrée figurant sur la plaque signalétique de l'appareil ou sur les piles signifie que le produit et les piles, à la fin de leur durée de vie, doivent être éliminés séparément des autres déchets.

L'utilisateur doit apporter le produit à un centre de recyclage approprié pour les déchets électriques et électroniques, ou l'apporter au magasin lorsqu'il achète un nouvel équipement. Les piles usagées doivent être retirées du produit, collectées séparément et envoyées sans frais à un centre de collecte de piles municipal ou à un centre commercial.

Pour plus d'informations, veuillez contacter les autorités municipales compétentes. Une collecte séparée appropriée en vue de remettre les équipements pour leur recyclage, leur traitement et leur élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé, et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'équipement. La mise au rebut illégale du produit entraînerait l'application des sanctions administratives prévues par la législation et la réglementation en vigueur.

Les composants de l'emballage doivent être séparés et remis aux centres de collecte appropriés, conformément à la législation locale en vigueur en matière de collecte des déchets.



INFORMATIONS À L'UTILISATEUR Conformément aux directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et à l'élimination des déchets, le symbole en forme de croix figurant sur l'emballage de l'appareil indique que le produit, à la fin de sa durée de vie utile, doit être éliminé séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc remettre l'appareil, lorsqu'il n'est plus utilisé, au centre de collecte sélective compétent pour les déchets électroniques et électrotechniques, ou le retourner au vendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent ou lors de l'échange d'un autre appareil. La collecte sélective correcte des appareils inutilisés en vue de leur recyclage, traitement et élimination respectueux de l'environnement contribue à prévenir d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé, et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'appareil. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions prévues par la loi.

Avvertenze di sicurezza prima dell'uso

Leggere attentamente le istruzioni contenute in questo manuale, poiché contengono informazioni importanti sull'installazione, l'uso e la manutenzione in condizioni di sicurezza. Conservare questo manuale con cura per future consultazioni.

✘ Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che sia in perfette condizioni di funzionamento dal punto di vista meccanico.

Il motore, le griglie e gli altri componenti e accessori non devono presentare graffi o parti mancanti.

Il rivestimento e la spina del cavo di alimentazione non devono presentare graffi o componenti allentati. In tal caso, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla presa di corrente e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la necessaria revisione.

Tutti gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini o di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, poiché sono potenziali fonti di pericolo.

⚠ I bambini di età pari o superiore a 8 anni, le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, nonché le persone che non hanno l'esperienza o le conoscenze necessarie sull'apparecchio, possono utilizzare l'apparecchio SOLO se sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o se hanno ricevuto la formazione necessaria per l'uso sicuro dell'apparecchio e se sono consapevoli dei rischi di un uso improprio dello stesso.

⚠ I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come se fosse un giocattolo e non devono pulirlo o utilizzarlo a meno che non abbiano almeno 8 anni e sempre con l'assistenza di un adulto.

⚠ I bambini di età inferiore agli 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal suo cavo di alimentazione. Prima di iniziare a utilizzarlo, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta. La targhetta si trova sotto il corpo del motore.

Prima di inserire la spina nella presa di alimentazione, assicurarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione "0" (SPENTO).

Per la vostra sicurezza, si consiglia di avviare l'apparecchio tramite un interruttore differenziale (RCD) con corrente di funzionamento non superiore a 30 mA.

Se la presa di corrente e la spina dell'apparecchio non sono compatibili, sostituire la presa con una adeguata. Questa operazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato. Quest'ultimo dovrà inoltre verificare che la sezione dei cavi sia adeguata alla potenza assorbita dall'apparecchio.

In generale, è consigliabile evitare l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghie. Se necessario, utilizzare esclusivamente adattatori singoli o multipli e prolunghie conformi alle norme di sicurezza vigenti, assicurandosi che rispettino i limiti di portata di corrente indicati sugli adattatori singoli e sulle prolunghie, nonché il limite di potenza massima indicato sugli adattatori multipli.

Assicurarsi che l'impianto elettrico sia dotato di un interruttore automatico (del tipo salvavita).

L'uso di apparecchi elettrici richiede il rispetto di alcune regole di base. In particolare:

- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o umide. Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio per scollegarlo dalla presa di corrente.
- Non lasciare l'apparecchio all'aperto dove potrebbe essere esposto alle intemperie (pioggia, ecc.).
- Non lasciare che bambini o persone disabili utilizzino l'apparecchio senza sorveglianza.

Spegner l'apparecchio e non maneggiarlo se presenta difetti e/o non funziona correttamente.

Qualsiasi riparazione deve essere effettuata da un centro di assistenza clienti autorizzato dal produttore. Insistere sempre affinché vengano utilizzati ricambi originali.

La mancata osservanza di questa raccomandazione può compromette-

re la sicurezza dell'apparecchio.

Se si decide di smettere di utilizzare questo apparecchio, ricordarsi di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione, una volta scollegato dalla presa di corrente.

Assicuratevi inoltre di rendere inutilizzabili le parti dell'apparecchio che potrebbero rappresentare un rischio, soprattutto pensando ai bambini che potrebbero decidere di utilizzare il vecchio apparecchio come giocattolo. Non lasciate l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.

Prima di inserire la spina nella presa di corrente (8), premete il pulsante "0" per assicurarvi che l'apparecchio sia spento.

Questa è una protezione per evitare che l'apparecchio si avvii improvvisamente in modo inaspettato.

Non utilizzare l'apparecchio vicino a una vasca da bagno, una doccia o una piscina per evitare scosse elettriche.

Non utilizzare l'apparecchio in luoghi dove potrebbe subire danni accidentali.

Non lasciare che l'apparecchio venga toccato da persone che stanno facendo la doccia o il bagno, o che si trovano immerse in qualsiasi recipiente contenente acqua.

Non inserire le dita o altri oggetti estranei nelle griglie di protezione. Si rischia di subire una scossa elettrica e conseguenti lesioni.

Non ostruire le aperture e le fessure di ventilazione o di scarico del calore. Non posizionare il ventilatore sopra o vicino a una fonte di calore.

AVVERTENZA: NON COPRIRE IL VENTILATORE PER EVITARE CHE SI SURRISCALDI.

Il ventilatore può causare un rischio di incendio se, durante il funzionamento, viene coperto o entra in contatto con materiali infiammabili, come tende, tessuti, coperte, ecc.

TENERE IL VENTILATORE LONTANO DA QUESTI MATERIALI.

Non posizionare il ventilatore su superfici morbide, come letti, dove le sue aperture potrebbero essere coperte. Posizionare sempre il ventilatore su una superficie stabile, piana e livellata quando è in funzione, per evitare che possa ribaltarsi. Disporre il cavo di alimentazione in modo che il ventilatore o altri oggetti non lo calpestino.

⚠ Il rischio di scossa elettrica persiste anche quando l'apparecchio è spento. Scollegarlo sempre dalla presa di corrente quando non è in uso.

Non immergere il corpo del motore in acqua o altri liquidi.

Srotolare completamente il cavo di alimentazione prima di avviare l'apparecchio per evitare che possa essere schiacciato.

Non posizionare il cavo di alimentazione su bordi affilati.

Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde (stufe, radiatori, ecc.).

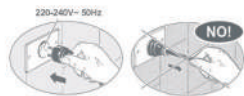
Non esporre il ventilatore alle intemperie, come pioggia, sole, gelo, ecc. Questo apparecchio deve essere conservato esclusivamente in luoghi chiusi.

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti troppo polverosi.

⚠ Non installare l'apparecchio in zone dove potrebbero esserci gas, né vicino a fonti di calore.

Quando non lo si utilizza, scollegarlo sempre dalla presa di corrente.

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scollegarlo dalla presa di corrente.



Utilizzare l'apparecchio ESCLUSIVAMENTE nel modo descritto in questo manuale.

Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per uso domestico.

Non è progettato per essere utilizzato in altri ambienti (che annullerebbero la garanzia):

- aree di servizio per il personale in negozi, uffici o altri ambienti di lavoro;
- fattorie;
- hotel, motel o altri ambienti per i clienti;
- ambienti di alloggio.

Conservare l'apparecchio al chiuso, in un luogo privo di umidità.

Solo gli specialisti che dispongono di pezzi di ricambio del produttore possono riparare l'apparecchio, se necessario.

⚠ Cercare di riparare l'apparecchio da soli può essere molto pericoloso. Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per gli scopi per cui è stato progettato.

Qualsiasi uso improprio del ventilatore può essere pericoloso, con rischio

di scosse elettriche, lesioni o incendi. Il produttore non sarà in alcun modo responsabile in caso di eventuali danni causati da un uso improprio, errato o irragionevole dell'apparecchio.

In caso di problemi con l'apparecchio, contattare un centro di assistenza clienti autorizzato. Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. Qualsiasi intervento di riparazione dell'apparecchio effettuato da personale non autorizzato invalida automaticamente la garanzia, anche se non è ancora scaduta.

DATI TECNICI

Alimentazione: 220–240 V~, 50 Hz

Potenza: 200 W

Temperatura di funzionamento: 5–40 °C

Struttura metallica

Altezza regolabile

Griglia da 30"

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- 6) Griglia anteriore
- 7) Griglia posteriore
- 8) Barra telescopica
- 9) Anello
- 10) Barra fissa
- 6) Alette laterali
- 7) Motore
- 9) Interruttore "OFF—1—2—3"
- 9) Ventola
- 10) Base

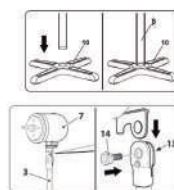
PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

La prima volta che si utilizza l'apparecchio, estrarlo dall'imballaggio e assicurarsi che siano presenti tutti i componenti indicati nelle pagine precedenti di questo manuale. In caso contrario, rivolgersi al proprio rivenditore.

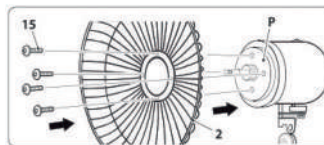
Installazione dell'apparecchio

Inserire la barra fissa (5) nella base (10) e fissarla con le quattro viti già presenti nella base.

Fissare il motore (7) alla barra telescopica con il dado (13) e il perno (14).

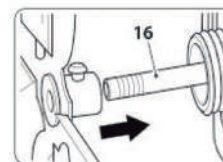


Fissare la griglia posteriore (2) alla piastra (P) serrando i quattro viti (15). Verificare che il foro della vite di sicurezza sia rivolto verso il basso

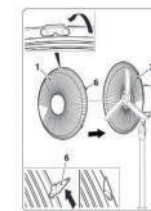


Fissare le pale bloccandole nelle scanalature della barra (16).

Verificare che le pale ruotino liberamente.



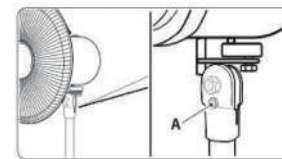
Unire le due griglie agganciandole nella parte superiore. Fissarle chiudendo le alette laterali (6).



REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE

L'inclinazione del ventilatore può essere regolata allentando le due viti "A" situate su entrambi i lati del collegamento del motore.

Una volta effettuata la regolazione desiderata, serrare le viti.



UTILIZZO

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.

Non utilizzare il ventilatore in ambienti con elevata umidità, polvere o acqua.

Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente adeguata (220–240 V~, 50 Hz).

Interruttore ON/OFF e selezione della velocità di ventilazione (8):

"0" - spento

"1" - bassa velocità

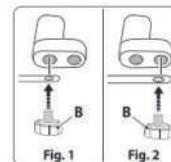
"2" - velocità intermedia

"3" - alta velocità

La leva girevole situata sotto il motore aziona il meccanismo di oscillazione.

• Avvitare la vite "B" in modo che l'asse di rotazione della leva non oscilli (Fig. 1).

• Avvitare la vite "B" della filettatura eccentrica sul lato della leva in modo che il ventilatore oscilli (Fig. 2).



PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente prima di qualsiasi operazione di pulizia.

Utilizzare un panno umido per pulire le parti esterne del ventilatore.

Utilizzare una spazzola per pulire le griglie.

Verificare che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di ricollegarlo alla presa di corrente.

PULIZIA DEL VENTILATORE

⚠ SPEGNERE E SCOLLEGARE L'APPARECCHIO PRIMA DI QUALSIASI OPERAZIONE DI PULIZIA

Pulire frequentemente l'interno del ventilatore in base alle condizioni ambientali; un ventilatore sporco può impedire il corretto funzionamento.

Svitare la vite di sicurezza (6) e allentare le alette laterali.

Rimuovere la griglia anteriore (1) e pulirla con un aspirapolvere. Pulire il

ventilatore con un panno umido.
Rimontare la griglia (1) sul ventilatore facendola combaciare con la parte posteriore (2), quindi fissarla con le alette laterali (L).
Avvitare la vite di sicurezza (6).

CONSERVAZIONE

Se non si intende utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione e riporre l'apparecchio con il presente manuale in un luogo fresco e asciutto.

SMALTIMENTO AL TERMINE DEL CICLO DI VITA

In conformità con la Direttiva 2011/65/UE sullo smaltimento dei rifiuti (RoHS) e la Direttiva 2012/19/UE (RAEE) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, il simbolo del bidone della spazzatura barrato riportato sulla targhetta identificativa dell'apparecchio o sulle batterie indica che il prodotto e le batterie, alla fine del loro ciclo di vita, devono essere smaltiti separatamente dal resto dei rifiuti. L'utente deve portare il prodotto in un centro di riciclaggio adeguato per i rifiuti elettrici ed elettronici, oppure portarlo al negozio quando acquista un nuovo apparecchio. Le batterie esaurite devono essere rimosse dal prodotto, raccolte separatamente e inviate gratuitamente a un centro di raccolta batterie comunale o a un centro commerciale. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità del comune di competenza. Una raccolta differenziata adeguata allo scopo di consegnare le apparecchiature per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento nel rispetto dell'ambiente contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o il riciclaggio dei materiali che compongono l'apparecchiatura. Lo smaltimento illegale del prodotto comporterebbe l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla legislazione e dai regolamenti vigenti. I componenti dell'imballaggio devono essere separati e consegnati agli appositi centri di raccolta secondo la legislazione locale vigente in materia di raccolta dei rifiuti.



INFORMAZIONI PER L'UTENTE In conformità alle direttive europee 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche e allo smaltimento dei rifiuti, il simbolo della croce sulla confezione dell'apparecchio indica che il prodotto, al termine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti. L'utente deve quindi consegnare l'apparecchio, quando non è più in uso, al centro di raccolta differenziata per rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure deve restituirlo al venditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente o della sostituzione di un altro apparecchio. La corretta raccolta differenziata degli apparecchi non più utilizzati per il successivo riciclaggio, trattamento e smaltimento compatibile con l'ambiente contribuisce a prevenire possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclaggio dei materiali di cui è composto l'apparecchio. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporterà l'applicazione delle sanzioni previste dalla legge.

MANUAL INSTRUCCIONES

NEERLANDÉS

Veiligheidswaarschuwingen voor gebruik

Lees de instructies in deze handleiding zorgvuldig door, want ze bevatten belangrijke informatie over installatie, gebruik en onderhoud in veilige omstandigheden. Bewaar deze handleiding zorgvuldig voor later gebruik.

☒ Controleer voordat u het apparaat gebruikt of het mechanisch in perfecte staat verkeert.

De motor, roosters en andere onderdelen en accessoires mogen geen krassen of ontbrekende onderdelen vertonen.

De behuizing en de stekker van het netsnoer mogen geen krassen of losse onderdelen vertonen. Als dit wel het geval is, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en breng het apparaat naar een erkend servicecentrum voor de nodige controle.

Alle verpakkingsmaterialen (plastic zakken, piepschuim, spijkers, enz.) mogen niet binnen het bereik van kinderen of personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens worden gelaten, aangezien deze een potentieel gevaar vormen.

⚠ Kinderen van 8 jaar of ouder, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, evenals personen zonder de nodige ervaring of kennis van het apparaat, mogen het apparaat ALLEEN gebruiken onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze de nodige training hebben gekregen om het apparaat veilig te gebruiken en als zij zich bewust zijn van de risico's van oneigenlijk gebruik ervan.

⚠ Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken en mogen het apparaat niet schoonmaken of gebruiken, tenzij zij 8 jaar of ouder zijn en altijd onder toezicht van een volwassene staan.

⚠ Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat en de stroomkabel. Voordat u het apparaat in gebruik neemt, moet u controleren of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat vermeld. Het typeplaatje bevindt zich onder de behuizing van de motor.

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, moet u controleren of de aan/uit-schakelaar in de stand "0" (UIT) staat.

Voor uw veiligheid raden wij u aan het apparaat te gebruiken met een aardlekschakelaar (RCD) met een bedrijfsstroom van maximaal 30 mA. Als het stopcontact en de stekker van het apparaat niet compatibel zijn, vervang dan het stopcontact door een geschikt exemplaar. Deze handeling moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien. Deze moet ook controleren of de doorsnede van de kabels geschikt is voor het opgenomen vermogen van het apparaat.

Over het algemeen moet het gebruik van adapters, stekkerdozen en/of verlengsnoeren worden vermeden. Gebruik indien nodig uitsluitend individuele of meervoudige adapters en verlengsnoeren die voldoen aan de geldende veiligheidsnormen, en zorg ervoor dat ze voldoen aan de stroomsterktebeperkingen die zijn aangegeven op de individuele adapters en verlengsnoeren, evenals aan de maximale vermogensbeperking die is aangegeven op de meervoudige adapters.

Zorg ervoor dat het elektrische systeem is uitgerust met een stroomonderbreker (van het type levensreddend).

Het gebruik van elektrische apparaten vereist de naleving van bepaalde basisregels. In het bijzonder:

— Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen. Gebruik het apparaat niet op blote voeten.

— Trek niet aan het netsnoer of het apparaat om het uit het stopcontact te halen.

— Laat het apparaat niet buiten staan waar het kan worden blootgesteld aan weersinvloeden (regen, enz.).

— Laat kinderen en personen met een handicap het apparaat niet zonder toezicht gebruiken.

Schakel het apparaat uit en raak het niet aan als het defect is en/of niet goed werkt.

Reparaties moeten worden uitgevoerd door een door de fabrikant erkend servicecentrum. Sta er altijd op dat er originele reserveonderdelen worden gebruikt.

Het niet opvolgen van deze aanbeveling kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen.

Als u besluit dit apparaat niet meer te gebruiken, denk er dan aan om het onbruikbaar te maken door de stekker uit het stopcontact te halen en de stekkerdoos door te knippen.

Zorg er ook voor dat u de onderdelen van het apparaat die een risico kunnen vormen onbruikbaar maakt, vooral met het oog op kinderen die het oude apparaat als speelgoed zouden kunnen gebruiken.

Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in werking is.

Druk op de knop "0" om te controleren of het apparaat is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt (8).

Dit is een veiligheidsmaatregel om te voorkomen dat het apparaat plotseling en onverwacht in werking treedt.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van een badkuip, douche of zwembad om elektrische schokken te voorkomen.

Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar het per ongeluk beschadigd kan raken.

Laat het apparaat niet aanraken door personen die aan het douchen of baden zijn, of die zich in een bak met water bevinden.

Steek uw vingers of andere vreemde voorwerpen niet in de beschermroosters. U loopt het risico op een elektrische schok en daaruit voortvloeiende verwondingen.

Verstop de ventilatie- of warmteafvoeropeningen en -sleuven niet.

Plaats de ventilator niet boven of in de buurt van een warmtebron.

WAARSCHUWING: DEK DE VENTILATOR NIET AF OM OVERVERHITTING TE VOORKOMEN.

De ventilator kan brandgevaar opleveren als hij tijdens het gebruik wordt afgedekt of in contact komt met brandbare materialen, zoals gordijnen, stoffen, dekens, enz.

HOUD DE VENTILATOR UIT DE BUURT VAN DEZE MATERIELEN.

Plaats de ventilator niet op zachte oppervlakken, zoals bedden, waar de openingen kunnen worden geblokkeerd. Plaats de ventilator tijdens het gebruik altijd op een stabiel, vlak en waterpas oppervlak om te voorkomen dat de ventilator kan omvallen. Leg het netsnoer zo neer dat er niet op gelopen kan worden door de ventilator of andere voorwerpen.

⚠ Het risico op elektrische schokken blijft bestaan, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld. Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.

Dompel de motorbehuizing niet onder in water of andere vloeistoffen.

Rol de stroomkabel volledig af voordat u het apparaat in werking stelt om te voorkomen dat deze bekneld raakt.

Leg de stroomkabel niet over scherpe randen.

Houd de netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken (kachels, radiatoren, enz.).

Stel de ventilator niet bloot aan weersinvloeden, zoals regen, zon, vorst, enz. Dit apparaat mag uitsluitend in gesloten ruimtes worden bewaard.

Gebruik het apparaat niet in omgevingen met veel stof.

⚠ Installeer het apparaat niet in ruimtes waar gasen kunnen voorkomen, noch in de buurt van warmtebronnen.

Wanneer u het apparaat niet meer gebruikt, haal dan altijd de stekker uit het stopcontact.

Trek niet aan de netsnoer of aan het apparaat zelf om de stekker uit het stopcontact te halen



Gebruik het apparaat UITSLUITEND op de manier die in deze handleiding wordt beschreven.

Dit product is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik.

Het is niet ontworpen voor gebruik in andere omgevingen (waardoor de garantie vervalt):

- personeelsruimtes in winkels, kantoren of andere werkomgevingen;
- boerderijen;
- hotels, motels of andere omgevingen voor klanten;
- accommodaties.

Bewaar het apparaat binnenshuis, in een vochtvrije ruimte.

Alleen specialisten die beschikken over reserveonderdelen van de fabrikant mogen het apparaat indien nodig repareren.

⚠ Het kan zeer gevaarlijk zijn om zelf te proberen het apparaat te repareren.

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor het is ontworpen.

Elk oneigenlijk gebruik van de ventilator kan gevaarlijk zijn en kan leiden tot elektrische schokken, letsel of brand. De fabrikant is op geen enkele wijze aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van oneigenlijk, onjuist of onredelijk gebruik van het apparaat.

Als u problemen heeft met het apparaat, neem dan contact op met een erkend klantenservicecentrum. Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Elke reparatie van het apparaat door niet-geautoriseerd personeel maakt de garantie automatisch ongeldig, zelfs als de vervaldatum nog niet is verstreken.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding: 220–240 V~, 50 Hz

Vermogen: 200 W

Bedrijfstemperatuur: 5–40 °C

Metalen structuur

In hoogte verstelbaar

Rooster van 30"

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- 6) Voorrooster
- 7) Achterrooster
- 8) Telescopische stang
- 9) Ring
- 10) Vaste stang
- 6) Zijvleugels
- 7) Motor
- 8) Schakelaar "OFF–1–2–3"
- 9) Ventilator
- 10) Voet



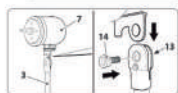
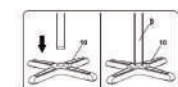
VOORBEREIDING VAN HET APPARAAT

Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt, haal het dan uit de verpakking en controleer of alle onderdelen die op de vorige pagina's van deze handleiding worden vermeld, aanwezig zijn. Neem anders contact op met uw verkoper.

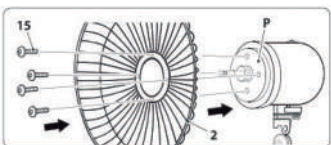
Installatie van het apparaat

Steek de vaste stang (5) in de basis (10) en zet deze vast met de vier schroeven die al in de basis zitten.

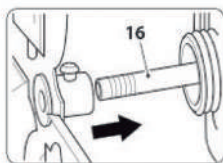
Bevestig de motor (7) aan de telescopische stang met de moer (13) en de bout (14).



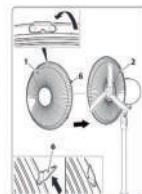
Bevestig het achterrooster (2) aan de plaat (P) door de vier schroeven (15) vast te draaien. Controleer of het gat van de veiligheidsschroef naar beneden is gericht



Bevestig de bladen door ze in de groeven van de stang (16) te vergrendelen. Controleer of de bladen vrij kunnen draaien.



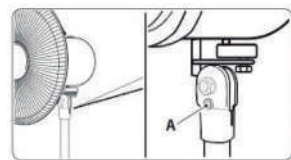
Bevestig de twee roosters door ze aan de bovenkant vast te klikken. Bevestig ze door de zijflappen (6) te sluiten.



DE HELLING INSTELLEN

De helling van de ventilator kan worden ingesteld door de twee schroeven "A" aan weerszijden van de motorverbinding los te draaien.

Draai de schroeven vast nadat u de gewenste instelling hebt gemaakt.



GEBRUIK

Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.

Gebruik de ventilator niet in vochtige, stoffige of natte ruimtes.

Sluit de stekker aan op een geschikt stopcontact (220–240 V~, 50 Hz).

AAN/UIT-schakelaar en selectie van de ventilatiesnelheid (8):

"0" – uit

"1" – lage snelheid

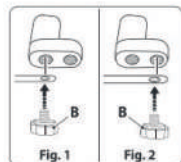
"2" – gemiddelde snelheid

"3" – hoge snelheid

De draaiknop onder de motor activeert het oscillatiemechanisme.

• Draai schroef "B" vast zodat de draais van de hendel niet oscilleert (afb. 1).

• Draai schroef "B" vast op de excentrische schroefdraad aan de zijkant van de hendel zodat de ventilator oscilleert (afb. 2).



REINIGING EN ONDERHOUD

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u reinigingswerkzaamheden uitvoert.

Gebruik een vochtige doek om de buitenkant van de ventilator schoon te maken.

Gebruik een borstel om de roosters schoon te maken.

Controleer of het apparaat volledig droog is voordat u de stekker weer in het stopcontact steekt.

DE VENTILATOR REINIGEN

⚠ SCHAKEL HET APPARAAT UIT EN HAAL DE STEKKER UIT HET STOPCON-

TACT VOORAFGAAND AAN ELKE REINIGINGSTOEPASSING

Reinig de binnenkant van de ventilator regelmatig, afhankelijk van de omgevingsomstandigheden; een vuile ventilator kan de goede werking ervan belemmeren.

Draai de veiligheidsschroef (6) los en maak de zijvleugels los.

Verwijder het voorrooster (1) en reinig het met een stofzuiger. Reinig de ventilator met een vochtige doek.

Plaats het rooster (1) terug op de ventilator door het op de achterkant (2) te plaatsen en zet het vervolgens vast met de zijvleugels (L). Draai de veiligheidsschroef (6) vast.

OPSLAG

Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gaat gebruiken, trek dan de stekker uit het stopcontact en berg het apparaat samen met deze handleiding op een koele, droge plaats op.

AFVOER AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR

In overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU betreffende afvalverwerking (RoHS) en Richtlijn 2012/19/EU (RAEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, betekent het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op het typeplaatje van het apparaat of op de batterijen dat het product en de batterijen aan het einde van hun levensduur gescheiden van het overige afval moeten worden weggegooid. De gebruiker moet het product naar een geschikt recyclingcentrum voor elektrisch en elektronisch afval brengen of het naar de winkel brengen wanneer hij nieuwe apparatuur gaat kopen. Lege batterijen moeten uit het product worden verwijderd, apart worden ingezameld en kosteloos worden afgegeven bij een gemeentelijk batterijinzamelpunt of een winkelcentrum.

Neem voor meer informatie contact op met de autoriteiten van de betreffende gemeente. Een correcte gescheiden inzameling met het oog op recycling, behandeling en milieuvriendelijke verwijdering van apparatuur helpt mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik en/of de recycling van de materialen waaruit de apparatuur bestaat. Illegale verwijdering van het product leidt tot administratieve sancties overeenkomstig de geldende wet- en regelgeving.

De onderdelen van de verpakking moeten worden gescheiden en bij de juiste inzamelcentra worden ingeleverd, overeenkomstig de geldende lokale wetgeving inzake afvalinzameling.



INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER In overeenstemming met de Europese richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG betreffende de beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische apparatuur en de verwijdering van afval, geeft het kruisje op de verpakking van het apparaat aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden verwijderd. De gebruiker moet het apparaat daarom, wanneer het niet meer in gebruik is, inleveren bij het betreffende inzamelcentrum voor elektronisch en elektrotechnisch afval, of het terugbrengen naar de verkoper bij aankoop van een nieuw apparaat van hetzelfde type of bij inruil van een ander apparaat. De correcte gescheiden inzameling van ongebruikte apparaten voor latere recycling, behandeling en milieuvriendelijke verwijdering helpt mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert de recycling van de materialen waaruit het apparaat is samengesteld. Het onjuist verwijderen van het product door de gebruiker zal leiden tot de toepassing van de sancties waarin de wet voorziet.

Sicherheitshinweise vor der Verwendung

Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig durch, da sie wichtige Informationen zur Installation, Verwendung und Wartung unter sicheren Bedingungen enthalten. Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig auf, damit Sie später darin nachschlagen können.

☒ Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Geräts, dass es mechanisch in einwandfreiem Zustand ist.

Der Motor, die Gitter und andere Komponenten und Zubehörteile dürfen keine Kratzer oder fehlenden Teile aufweisen.

Die Hülle und der Stecker des Netzkabels dürfen keine Kratzer oder lose Teile aufweisen. Ist dies der Fall, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Kundendienstzentrum, damit die erforderlichen Überprüfungen durchgeführt werden können.

Alle Verpackungselemente (Plastiktüten, Styropor, Nägel usw.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten aufbewahrt werden, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen.

⚠ Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen ohne die erforderliche Erfahrung oder Kenntnisse dürfen das Gerät NUR unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder nach einer entsprechenden Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts und wenn sie sich der Risiken einer unsachgemäßen Verwendung des Geräts bewusst sind.

⚠ Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug verwenden und dürfen das Gerät nur reinigen oder verwenden, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und immer unter Aufsicht eines Erwachsenen.

⚠ Kinder unter 8 Jahren müssen vom Gerät und seinem Netzkabel ferngehalten werden. Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt werden, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. Das Typenschild befindet sich unter dem Motorgehäuse.

Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf „0“ (AUS) steht.

Zu Ihrer Sicherheit empfehlen wir, das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Betriebsstrom von maximal 30 mA zu betreiben.

Wenn die Steckdose und der Stecker des Geräts nicht kompatibel sind, ersetzen Sie die Steckdose durch eine geeignete. Dieser Vorgang muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Dieser muss außerdem überprüfen, ob der Querschnitt der Kabel für die Leistungsaufnahme des Geräts geeignet ist.

Generell sollte die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln vermieden werden. Verwenden Sie gegebenenfalls ausschließlich Einzel- oder Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen, und achten Sie darauf, dass die auf den Einzelsteckdosen und Verlängerungskabeln angegebenen Strombelastbarkeitsgrenzen sowie die auf den Mehrfachsteckdosen angegebene maximale Leistungsgrenze eingehalten werden.

Stellen Sie sicher, dass das elektrische System über einen Schutzschalter (vom Typ „Lebensretter“) verfügt.

Die Verwendung von Elektrogeräten erfordert die Einhaltung bestimmter Grundregeln. Insbesondere:

– Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen. Verwenden Sie das Gerät nicht barfuß.

– Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät, um es aus der Steckdose zu ziehen.

– Lassen Sie das Gerät nicht im Freien stehen, wo es Witterungseinflüssen (Regen usw.) ausgesetzt sein könnte.

– Lassen Sie Kinder und behinderte Personen das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen.

Schalten Sie das Gerät aus und bedienen Sie es nicht, wenn es defekt ist und/oder nicht richtig funktioniert.

Reparaturen dürfen nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienstzentrum durchgeführt werden. Bestehen Sie immer darauf, dass Originalersatzteile verwendet werden.

Die Nichtbeachtung dieser Empfehlung kann die Sicherheit des Geräts gefährden.

Wenn Sie dieses Gerät nicht mehr verwenden möchten, denken Sie daran, es unbrauchbar zu machen, indem Sie das Netzkabel durchtrennen, nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben.

Stellen Sie außerdem sicher, dass alle Teile des Geräts, die ein Risiko darstellen könnten, unbrauchbar gemacht werden, insbesondere im Hinblick auf Kinder, die das alte Gerät als Spielzeug verwenden könnten.

Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

Bevor Sie den Stecker in die Steckdose (8) stecken, drücken Sie die Taste „0“, um sicherzustellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Dies ist eine Schutzmaßnahme, um zu verhindern, dass sich das Gerät unerwartet plötzlich einschaltet.

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens, um Stromschläge zu vermeiden.

Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es versehentlich beschädigt werden könnte.

Lassen Sie das Gerät nicht von Personen berühren, die duschen oder baden oder sich in einem Behälter mit Wasser befinden.

Stecken Sie Ihre Finger oder andere Fremdkörper nicht in die Schutzgitter. Sie riskieren einen Stromschlag und damit verbundene Verletzungen.

Verstopfen Sie nicht die Lüftungs- oder Wärmeabzugsöffnungen und -schlitze.

Stellen Sie den Ventilator nicht auf oder in die Nähe einer Wärmequelle.

WARNUNG: DECKEN SIE DEN VENTILATOR NICHT AB, UM EINE ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN.

Der Ventilator kann eine Brandgefahr darstellen, wenn er während des Betriebs abgedeckt wird oder mit brennbaren Materialien wie Vorhängen, Stoffen, Decken usw. in Kontakt kommt.

HALTEN SIE DEN VENTILATOR VON DIESEN MATERIALIEN FERN.

Stellen Sie den Ventilator nicht auf weiche Oberflächen wie Betten, wo seine Öffnungen verdeckt werden könnten. Stellen Sie den Ventilator während des Betriebs immer auf eine stabile, ebene und waagerechte Fläche, um ein Umkippen zu verhindern. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass weder der Ventilator noch andere Gegenstände darauf treten können.

⚠ Auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist, besteht weiterhin die Gefahr eines Stromschlags. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.

Tauchen Sie den Motorkörper nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um zu verhindern, dass es eingeklemmt wird.

Legen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.

Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen (Öfen, Heizkörpern usw.) fern.

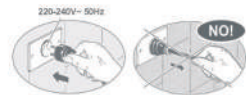
Setzen Sie den Ventilator keinen Witterungseinflüssen wie Regen, Sonne, Frost usw. aus. Dieses Gerät darf nur in geschlossenen Räumen aufbewahrt werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht in staubigen Umgebungen.

⚠ Installieren Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Gase auftreten können, oder in der Nähe von Wärmequellen.

Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät selbst, um es aus der Steckdose zu ziehen.



Verwenden Sie das Gerät AUSSCHLIESSLICH wie in dieser Anleitung beschrieben.

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.

Es ist nicht für den Einsatz in anderen Umgebungen vorgesehen (dies führt zum Erlöschen der Garantie):

- Personalbereiche in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen;
- landwirtschaftliche Betriebe;

- Hotels, Motels oder andere Kundenumgebungen;
- Unterkunftsanlagen.

Bewahren Sie das Gerät in Innenräumen an einem trockenen Ort auf. Nur Fachleute, die über Ersatzteile des Herstellers verfügen, dürfen das Gerät bei Bedarf reparieren.

⚠ Der Versuch, das Gerät selbst zu reparieren, kann sehr gefährlich sein.

Dieses Gerät darf ausschließlich für die Zwecke verwendet werden, für die es entwickelt wurde.

Jede unsachgemäße Verwendung des Ventilators kann gefährlich sein und zu Stromschlägen, Verletzungen oder Bränden führen. Der Hersteller haftet in keiner Weise für mögliche Schäden, die durch unsachgemäßen, falschen oder unangemessenen Gebrauch des Geräts entstehen.

Wenn Sie Probleme mit dem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Jeder Eingriff zur Reparatur des Geräts durch nicht autorisiertes Personal führt automatisch zum Erlöschen der Garantie, auch wenn das Ablaufdatum noch nicht erreicht ist.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 220–240 V~, 50 Hz

Leistung: 200 W

Betriebstemperatur: 5–40 °C

Metalstruktur

Höhenverstellbar

30-Zoll-Gitter

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

6) Vorderes Gitter

7) Hinteres Gitter

8) Teleskopstange

9) Ring

10) Feste Stange

6) Seitliche Lamellen

7) Motor

8) Schalter „OFF–1–2–3“

9) Ventilator

10) Sockel



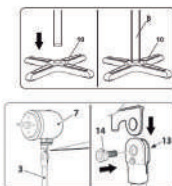
VORBEREITUNG DES GERÄTS

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, nehmen Sie es aus der Verpackung und vergewissern Sie sich, dass alle auf den vorherigen Seiten dieser Anleitung aufgeführten Komponenten vorhanden sind. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

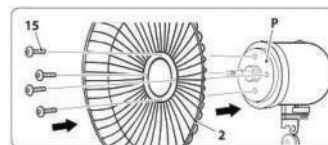
Installation des Geräts

Setzen Sie die feste Stange (5) in den Sockel (10) ein und befestigen Sie sie mit den vier Schrauben, die sich bereits im Sockel befinden.

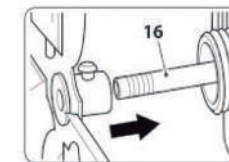
Befestigen Sie den Motor (7) mit der Mutter (13) und dem Bolzen (14) an der Teleskopstange.



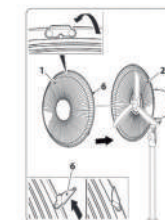
Befestigen Sie das hintere Gitter (2) mit den vier Schrauben (15) an der Platte (P). Vergewissern Sie sich, dass die Öffnung der Sicherungsschraube nach unten zeigt.



Befestigen Sie die Flügel, indem Sie sie in den Schlitzen der Stange (16) einrasten lassen. Vergewissern Sie sich, dass sich die Flügel frei drehen lassen.



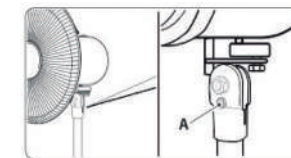
Verbinden Sie die beiden Gitter, indem Sie sie oben einrasten lassen. Befestigen Sie sie, indem Sie die seitlichen Klappen (6) schließen.



EINSTELLUNG DER NEIGUNG

Die Neigung des Ventilators kann durch Lösen der beiden Schrauben „A“ auf beiden Seiten des Motoranschlusses eingestellt werden.

Nachdem Sie die gewünschte Einstellung vorgenommen haben, ziehen Sie die Schrauben fest.



VERWENDUNG

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche.

Verwenden Sie den Ventilator nicht in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit, Staub oder Wasser.

Stecken Sie das Netzkabel in eine geeignete Steckdose (220–240 V~, 50 Hz).

Ein-/Aus-Schalter und Auswahl der Lüftergeschwindigkeit (8):

„0“ – ausgeschaltet

„1“ – niedrige Geschwindigkeit

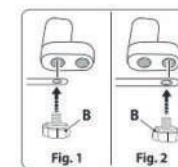
„2“ – mittlere Geschwindigkeit

„3“ – hohe Geschwindigkeit

Der Drehknopf unter dem Motor betätigt den Oszillationsmechanismus.

• Ziehen Sie die Schraube „B“ fest, damit sich die Drehachse des Drehknopfs nicht bewegt (Abb. 1).

• Ziehen Sie die Schraube „B“ des Exzentergewindes an der Seite des Drehknopfs fest, damit sich der Ventilator dreht (Abb. 2).



REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie vor jeder Reinigungsarbeit immer den Stecker aus der Steckdose.

Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um die äußeren Teile des Ventilators zu

reinigen.
Verwenden Sie eine Bürste, um die Gitter zu reinigen.
Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es wieder an die Steckdose anschließen.

REINIGUNG DES VENTILATORS

⚠ SCHALTEN SIE DAS GERÄT VOR JEDER REINIGUNG AUS UND ZIEHEN SIE DEN STECKER AUS DER STECKDOSE

Reinigen Sie das Innere des Ventilators je nach Umgebungsbedingungen regelmäßig, da ein verschmutzter Ventilator dessen ordnungsgemäße Funktion beeinträchtigen kann.

☒ Lösen Sie die Sicherheitsschraube (6) und lösen Sie die seitlichen Flügel.

Entfernen Sie das vordere Gitter (1) und reinigen Sie es mit einem Staubsauger. Reinigen Sie den Ventilator mit einem feuchten Tuch. Setzen Sie das Gitter (1) wieder auf den Ventilator, indem Sie es an der Rückseite (2) ausrichten, und befestigen Sie es dann mit den seitlichen Laschen (L). Ziehen Sie die Sicherungsschraube (6) fest.

LAGERUNG

Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker und bewahren Sie das Gerät zusammen mit dieser Anleitung an einem kühlen, trockenen Ort auf.

ENTSORGUNG AM ENDE DER LEBENSDAUER

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2011/65/EU über die Entsorgung von Abfällen (RoHS) und der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte bedeutet das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Typenschild des Geräts oder auf den Batterien, dass das Produkt und die Batterien am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom übrigen Abfall entsorgt werden müssen. Der Benutzer muss das Produkt zu einer geeigneten Recyclingstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte bringen oder es beim Kauf eines neuen Geräts im Geschäft abgeben. Verbrauchte Batterien müssen aus dem Produkt entfernt, separat gesammelt und kostenlos zu einer kommunalen Batteriesammelstelle oder einem Einkaufszentrum gebracht werden.

Weitere Informationen erhalten Sie bei den zuständigen Behörden Ihrer Gemeinde. Eine ordnungsgemäße getrennte Sammlung zum Zwecke der Rückgabe der Geräte zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Die illegale Entsorgung des Produkts würde die Anwendung der in den geltenden Gesetzen und Vorschriften vorgesehenen Verwaltungsstrafen nach sich ziehen.

Die Verpackungskomponenten müssen getrennt und gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften zur Abfallsammlung an den entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden.



INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER In Übereinstimmung mit den europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2002/100/EG zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten und zur Entsorgung von Abfällen weist das Kreuz auf der Verpackung des Geräts darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss das Gerät daher, wenn es nicht mehr verwendet wird, bei der zuständigen Sammelstelle für Elektronik- und Elektroaltgeräte abgeben oder beim Kauf eines neuen Geräts desselben Typs oder beim Umtausch gegen ein anderes Gerät an den Verkäufer zurückgeben. Die ordnungsgemäße getrennte Sammlung von Altgeräten zum späteren Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Die unsachgemäße Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zur Anwendung der gesetzlich vorgesehenen Sanktionen.



CARTA GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

CARTA DE GARANTÍA · CARTA DE GARANTÍA
LETTER OF GUARANTEE · GARANTIEBRIEF
LETTRE DE GARANTIE · LETTERA DI GARANZIA
GARANTIESCHREIBE

CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ESPAÑOL

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta.

Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado periodo de 36 meses, tendrán un periodo de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el periodo de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares. La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011)** dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra.

Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizado desde la venta del producto físico.

En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS ALFA DYSER mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatalogado (5 años para productos descatalogados antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

CARTA DE GARANTÍA

INFORMACIONES JURÍDICAS E CONDIÇÕES

PORTUGUÊS

ALFA DYSER responderá por um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega ao cliente direto, pelos defeitos de origem nos produtos, nos termos previstos na legislação vigente e nestas condições comerciais de venda.

Os produtos que forem processados em garantia e que não cumprirem com o estipulado no parágrafo anterior, serão considerados fora de garantia. Nesses casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os prejuízos que lhe foram causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o mencionado período de 36 meses terão um período de garantia próprio de SEIS (6) meses a partir da data de envio do produto reparado ou substituído, exceto se o prazo restante para finalizar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídos da garantia e responsabilidade da ALFA DYSER todos os defeitos fora do seu controle, especialmente se forem o resultado do desgaste normal, informação falsa ou inexata fornecida pelo comprador, negligência, mau uso ou manutenção inadequada, não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, uso dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou como consequência da influência de uma ação química ou eletrolítica ou outras causas semelhantes.

A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao devido cumprimento das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia deve ser solicitada no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda que irá enviar o pedido de devolução / reparação para **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)**, onde o serviço pós-venda está localizado.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da respetiva fatura de compra. Será exclusivamente responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento das exigências legais que, em matéria de garantias, devem ser concedidas aos consumidores finais com os quais este interaja, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercialize.

GARANTIA DE SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE NA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER incluir a prestação de um serviço digital, o período de garantia e de continuidade do serviço oferecido aos usuários é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará seus clientes e usuários com um prazo mínimo de seis (6) meses de antecedência, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço citado no parágrafo anterior. Da mesma forma, se houver uma mudança substancial nas condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre com pelo menos três (3) meses de antecedência.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO

A ALFA DYSER manterá disponibilidade de peças de reposição, produtos ou sistemas equivalentes e similares em funcionalidade por 10 anos desde que um artigo deixa de ser fabricado ou é descontinuado (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também responderá por um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem nas peças de reposição adquiridas.

LETTER OF GUARANTEE

LEGAL INFORMATION AND CONDITIONS

ENGLISH

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its delivery note to the direct customer, for the origin defects in the products, under the terms provided in current legislation and these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and do not comply with the stipulated in the previous paragraph will be considered out of warranty. In these cases, ALFA DYSER reserves the right to take the necessary measures to compensate for the damages caused to it.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own warranty period of SIX (6) months from the date of shipment of the repaired or replaced product, except if the remaining time to finish the warranty period of the original product is superior, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and responsibility of ALFA DYSER are all defects beyond its control, especially if they are the result of normal wear, false or inaccurate information provided by the buyer, negligence, misuse or inadequate maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any inadequate material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes.

The warranty granted by ALFA DYSER is subject to due compliance with the payment conditions agreed with the buyer.

For the return or repair of the product under warranty must be requested at the point of sale where the product was purchased along with the sales invoice that will send the request for return / repair to **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)** where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its respective purchase invoice. It is exclusively the responsibility of the buyer or direct client to comply with the legal requirements that, in terms of warranties, must be granted to the final consumers with whom they interact, in accordance with the legislation in force in each country where they market.

WARRANTY OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER includes the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product. In case of closure or indefinite interruption of the service, ALFA DYSER will notify its clients and users with a minimum period of six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of the service mentioned in the previous paragraph. Similarly, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always warn with at least three (3) months in advance.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS ALFA DYSER will maintain availability of spare parts, products or equivalent and similar systems in functionality for 10 years since an article stops being manufactured or is discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER will also respond for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct buyer, for the origin defects in the replacement parts purchased.

GARANTIEBRIEF

WETTELIJKE INFORMATIE EN VOORWAARDEN

NEDERLANDS

ALFA DYSER zal gedurende een periode van zesendertig (36) MAANDEN, te rekenen vanaf de datum van de verkoopbon aan de directe klant, reageren op gebreken van oorsprong in de producten, onder de voorwaarden voorzien in de huidige wetgeving en in deze commerciële verkoopvoorwaarden. Producten die onder garantie worden verwerkt en die niet voldoen aan de bepalingen van de vorige paragraaf, worden beschouwd als buiten garantie. In dergelijke gevallen behoudt ALFA DYSER zich het recht voor om de nodige maatregelen te nemen om de schade die aan het product is toegebracht te vergoeden.

Producten die tijdens de bovengenoemde periode van 36 maanden worden vervangen of gerepareerd, hebben een eigen garantieperiode van ZES (6) maanden vanaf de datum van verzending van het gerepareerde of vervangen product, tenzij de resterende periode voor het beëindigen van de garantieperiode van het oorspronkelijke product langer is, in welk geval deze laatste van toepassing is.

Uitgesloten van garantie en verantwoordelijkheid van ALFA DYSER zijn alle gebreken waarop ALFA DYSER geen invloed heeft, met name als deze het gevolg zijn van normale slijtage, onjuiste of onnauwkeurige informatie verstrekt door de koper, nalatigheid, verkeerd gebruik of onjuist onderhoud, het niet naleven van de gebruiksinstructies van de producten, het gebruik van de producten samen met ongeschikt materiaal, of als gevolg van de inwerking van een chemische of elektrolytische werking of andere soortgelijke oorzaken.

Voor de terugkeer of reparatie van het product onder garantie moet worden aangevraagd bij het verkooppunt waar het product is gekocht, samen met de verkoopfactuur die het verzoek voor terugkeer / reparatie zal sturen naar **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tlf. +34 937831011)** waar de after-sales service is gevestigd.

ALFA DYSER accepteert geen enkel product dat niet vergezeld is van de bijbehorende aankoopfactuur. Het is uitsluitend de verantwoordelijkheid van de koper of directe klant om te voldoen aan de wettelijke eisen die, in termen van garanties, moeten worden toegekend aan de eindgebruikers met wie hij/zij in contact komt, volgens de wetgeving die van kracht is in elk land waar hij/zij verkoopt.

GARANTIE VAN DIGITALE DIENSTEN EN CONTINUÏTEIT VAN DIENST Indien het door ALFA DYSER geleverde product de levering van een digitale dienst inhoudt, bedraagt de garantieperiode en de continuïteit van de aan de gebruikers aangeboden dienst zesendertig (36) maanden gegarandeerd vanaf de verkoop van het fysieke product. In geval van sluiting of een niet nader omschreven onderbreking van de service, zal ALFA DYSER haar klanten en gebruikers ten minste zes (6) maanden van tevoren informeren, waarbij de garantie van continuïteit van de service zoals vermeld in de vorige paragraaf altijd gehandhaafd blijft. Evenzo zal ALFA DYSER in het geval van een substantiële wijziging in de contractuele leveringsvoorwaarden altijd ten minste drie (3) maanden van tevoren kennisgeving doen.

BESCHIKBAARHEID VAN SPARE ONDERDELEN ALFA DYSER zal de beschikbaarheid van reserveonderdelen, producten of systemen die gelijkwaardig zijn en gelijksoortig in functionaliteit gedurende 10 jaar na beëindiging of stopzetting van een artikel in stand houden (5 jaar voor producten die vóór 2022 worden stopgezet).

ALFA DYSER is tevens gedurende een periode van zesendertig (36) maanden vanaf de datum van zijn leveringsbon aan de directe koper aansprakelijk voor gebreken van oorsprong in de gekochte reserveonderdelen.

LETTRÉ DE GARANTIE

INFORMATIONS ET CONDITIONS JURIDIQUES

FRANÇAIS

ALFA DYSER répondra pendant une période de trente-six (36) MOIS à compter de la date de son bon de livraison de vente à son client direct, des défauts d'origine des produits, dans les conditions prévues par la législation en vigueur et par les présentes conditions commerciales de vente. Les produits traités sous garantie et ne respectant pas les dispositions du paragraphe précédent, seront considérés comme hors garantie. Dans ce cas, ALFA DYSER se réserve le droit d'adopter les mesures nécessaires pour réparer les dommages causés.

Les produits remplacés ou réparés pendant la période de 36 mois susmentionnée auront leur propre période de garantie de SIX (6) mois à compter de la date d'expédition du produit réparé ou remplacé, sauf si la période restante à courir pour mettre fin à la période de garantie du produit d'origine est plus longue, auquel cas c'est cette dernière qui s'appliquera.

Toutes les déficiences indépendantes de la volonté d'ALFA DYSER, notamment si elles résultent de l'usure normale, d'informations fausses ou inexactes fournies par l'acheteur, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien, du non-respect du mode d'emploi des produits, de l'utilisation des produits avec un matériel inadapté ou de l'influence d'une action chimique ou électrolytique ou d'autres causes similaires, sont exclues de la garantie et de la responsabilité d'ALFA DYSER, sous réserve du respect en temps utile des conditions de paiement convenues avec l'acheteur.

Pour le retour ou la réparation du produit sous garantie, la demande de retour/réparation doit être faite au point de vente où le produit a été acheté, accompagnée de la facture d'achat, qui sera envoyée à **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tel. +34 937831011)**, où se trouve le service après-vente.

ALFA DYSER n'acceptera aucun produit qui ne soit pas accompagné de la facture d'achat correspondante. Il incombe à l'acheteur ou au client direct de respecter les exigences légales qui, en matière de garanties, doivent être accordées aux consommateurs finaux avec lesquels il interagit, conformément à la législation en vigueur dans chaque pays où il vend.

GARANTIE DES SERVICES NUMÉRIQUES ET CONTINUÏTÉ DU SERVICE Si le produit fourni par ALFA DYSER implique la prestation d'un service numérique, la période de garantie et la continuité du service offert aux utilisateurs est de trente-six (36) mois garantis à compter de la vente du produit physique. En cas de fermeture ou d'interruption indéfinie du service, ALFA DYSER informera ses clients et utilisateurs au moins six (6) mois à l'avance, en maintenant toujours la garantie de continuité du service mentionnée dans le paragraphe précédent. De même, en cas de modification substantielle des conditions contractuelles de fourniture, ALFA DYSER donnera toujours un préavis d'au moins trois (3) mois.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE ALFA DYSER maintiendra la disponibilité des pièces de rechange, des produits ou des systèmes équivalents et similaires en termes de fonctionnalité pendant 10 ans après l'abandon ou la suppression d'un article (5 ans pour les produits abandonnés avant 2022).

ALFA DYSER est également responsable pendant une période de trente-six (36) mois à compter de la date de son bon de livraison à l'acheteur direct des défauts d'origine des pièces détachées achetées.

LETTERA DI GARANZIA

INFORMAZIONI E CONDIZIONI LEGALI

ITALIANO

ALFA DYSER sarà responsabile per un periodo di trentasei (36) MESI dalla data della bolla di consegna al cliente diretto, per i difetti di origine dei prodotti, nei termini previsti dalla normativa vigente e dalle presenti condizioni commerciali di vendita.

I prodotti trattati in garanzia che non rispettano quanto stabilito nel paragrafo precedente saranno considerati fuori garanzia. I prodotti sostituiti o riparati durante il suddetto periodo di 36 mesi avranno un periodo di garanzia proprio di SEI (6) mesi dalla data di spedizione del prodotto riparato o sostituito, a meno che il periodo rimanente per completare il periodo di garanzia del prodotto originale non sia più lungo, nel qual caso si applicherà quest'ultimo.

Sono esclusi dalla garanzia e dalla responsabilità di ALFA DYSER tutti i difetti che esulano dal suo controllo, in particolare se sono il risultato della normale usura, di informazioni false o inesatte fornite dall'acquirente, di negligenza, di uso improprio o di manutenzione non corretta, di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso dei prodotti, di utilizzo dei prodotti insieme a materiali non idonei, o come risultato dell'influenza di un'azione chimica o elettrolitica o di altre cause simili. La garanzia concessa da ALFA DYSER è soggetta al rispetto dei termini di pagamento concordati con l'acquirente.

La restituzione o la riparazione del prodotto in garanzia deve essere richiesta presso il punto vendita in cui il prodotto è stato acquistato, insieme alla fattura di vendita che invierà la richiesta di restituzione/riparazione ad **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)**, dove si trova il servizio post-vendita.

ALFA DYSER non accetterà alcun prodotto che non sia accompagnato dalla corrispondente fattura d'acquisto. Sarà esclusiva responsabilità dell'acquirente o del cliente diretto rispettare i requisiti legali che, in termini di garanzie, devono essere garantiti ai consumatori finali con cui interagiscono, in conformità con la legislazione vigente in ciascun paese in cui operano.

GARANZIA DEL SERVIZIO DIGITALE E CONTINUITÀ DEL SERVIZIO Se il prodotto fornito da ALFA DYSER prevede l'erogazione di un servizio digitale, il periodo di garanzia e continuità del servizio offerto agli utenti è di trentasei (36) mesi garantiti dalla vendita del prodotto fisico. In caso di chiusura o interruzione a tempo indeterminato del servizio, ALFA DYSER avviserà i propri clienti e utenti con almeno sei (6) mesi di anticipo, mantenendo sempre la garanzia di continuità del servizio di cui al paragrafo precedente. Allo stesso modo, in caso di modifica sostanziale delle condizioni contrattuali di fornitura, ALFA DYSER darà sempre un preavviso di almeno tre (3) mesi.

DISPONIBILITÀ DEI RICAMBI ALFA DYSER manterrà la disponibilità di ricambi, prodotti o sistemi funzionalmente equivalenti e simili per 10 anni dal momento in cui un articolo cessa di essere prodotto o viene dismesso (5 anni per i prodotti dismessi prima del 2022).

ALFA DYSER sarà inoltre responsabile per un periodo di trentasei (36) mesi dalla data della bolla di consegna all'acquirente diretto per i difetti di origine dei pezzi di ricambio acquistati.

GARANTIESCHREIBEN

RECHTLICHE INFORMATIONEN UND BEDINGUNGEN

DEUTSCH

ALFA DYSER haftet während eines Zeitraums von sechsund-dreißig (36) MONATEN ab dem Datum des Lieferscheins an den direkten Kunden für Ursprungsmängel der Produkte gemäß den in der geltenden Gesetzgebung und in den vorliegenden Verkaufsbedingungen festgelegten Bedingungen.

Produkte, die im Rahmen der Garantie bearbeitet werden und die nicht den Bestimmungen des vorhergehenden Absatzes entsprechen, werden als außerhalb der Garantie betrachtet. In diesem Fall behält sich ALFA DYSER das Recht vor, die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um den entstandenen Schaden zu kompensieren. Für Produkte, die während der vorgenannten 36-monatigen Frist ersetzt oder repariert werden, gilt eine eigene Garantiezeit von SECHS (6) Monaten ab dem Versanddatum des reparierten oder ersetzten Produkts, es sei denn, die verbleibende Frist zur Beendigung der Garantiezeit des ursprünglichen Produkts ist länger, in diesem Fall gilt die letztere.

Ausgeschlossen von der Garantie und der Haftung von ALFA DYSER sind alle Mängel, auf die ALFA DYSER keinen Einfluss hat, insbesondere wenn sie auf normalen Verschleiß, falsche oder ungenaue Angaben des Käufers, Nachlässigkeit, Missbrauch oder unsachgemäße Wartung, Nichteinhaltung der Betriebsanleitung der Produkte, Verwendung der Produkte zusammen mit ungeeignetem Material oder als Folge der Einwirkung einer chemischen oder elektrolytischen Reaktion oder anderer ähnlicher Ursachen zurückzuführen sind.

Die von ALFA DYSER gewährte Garantie hängt von der rechtzeitigen Erfüllung der mit dem Käufer vereinbarten Zahlungsbedingungen ab.

Für die Rückgabe oder Reparatur des Produkts im Rahmen der Garantie muss der Antrag auf Rückgabe/Reparatur bei der Verkaufsstelle, bei der das Produkt gekauft wurde, zusammen mit der Verkaufsrechnung gestellt und an **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tel. 937831011)** geschickt werden, wo sich der Kundendienst befindet.

ALFA DYSER akzeptiert keine Produkte, die nicht von der entsprechenden Kaufrechnung begleitet werden. Es liegt in der ausschließlichen Verantwortung des Käufers oder Direktkunden, die gesetzlichen Anforderungen an die Garantien zu erfüllen, die den Endverbrauchern, mit denen er interagiert, gemäß der geltenden Gesetzgebung in jedem Land, in dem er verkauft, gewährt werden müssen.

GARANTIE FÜR DIGITALE DIENSTLEISTUNGEN UND KONTINUITÄT IN DER BEREITSTELLUNG

Wenn das von ALFA DYSER gelieferte Produkt die Bereitstellung einer digitalen Dienstleistung beinhaltet, beträgt die Garantiezeit und die Kontinuität der den Nutzern angebotenen Dienstleistung sechsunddreißig (36) Monate ab dem Verkauf des physischen Produkts.

Im Falle einer Schließung oder einer unbestimmten Unterbrechung des Dienstes wird ALFA DYSER seine Kunden und Nutzer mindestens sechs (6) Monate im Voraus benachrichtigen, wobei die im vorhergehenden Absatz erwähnte Garantie der Kontinuität des Dienstes immer aufrechterhalten wird. Ebenso wird ALFA DYSER die Kunden und Nutzer mindestens drei (3) Monate im Voraus benachrichtigen, wenn sich die vertraglichen Bedingungen für die Erbringung der Dienstleistung wesentlich ändern.

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN ALFA DYSER

wird die Verfügbarkeit von Ersatzteilen, gleichwertigen Produkten oder Systemen, die in ihrer Funktionalität ähnlich sind, für einen Zeitraum von 10 Jahren nach der Einstellung oder dem Auslaufen eines Artikels aufrechterhalten (5 Jahre für Produkte, die vor 2022 eingestellt werden).

ALFA DYSER haftet außerdem für einen Zeitraum von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum seines Lieferscheins an den direkten Käufer für Ursprungsmängel an den gekauften Ersatzteilen.